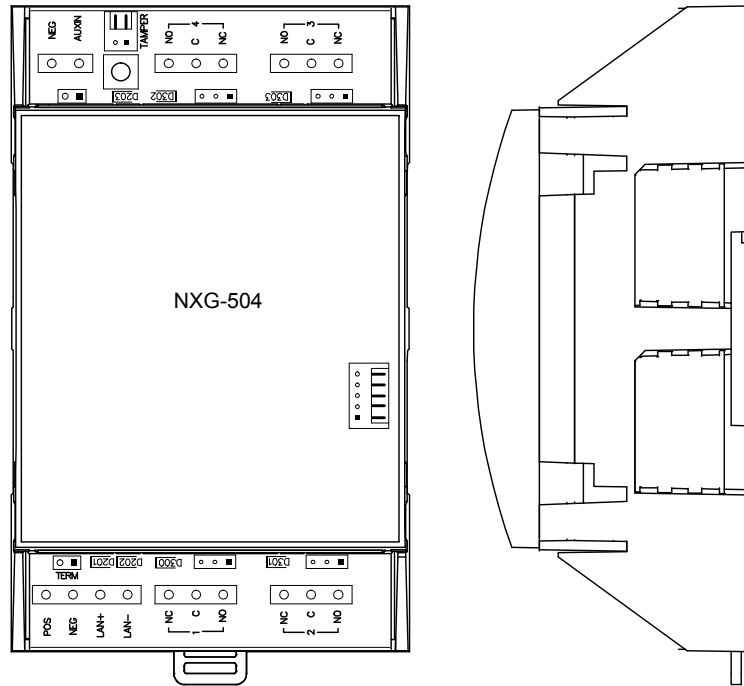


# NXG-504 4 Relay Output Expander Installation Sheet

EN EL ES FR FR-BE IT EL ES NL NL-BE PT



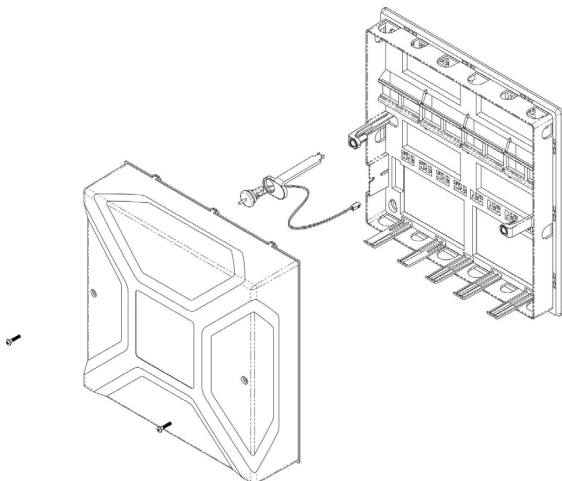
## EN: Installation Sheet

### Product Summary

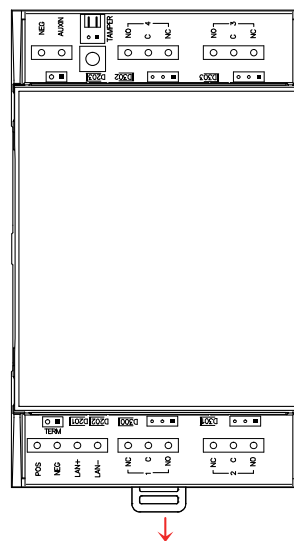
This module adds 10 relay outputs to an xGen system.

### Installing the Module

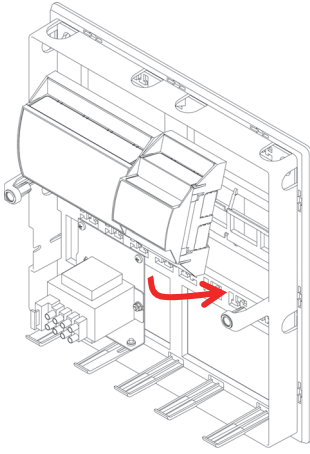
1.



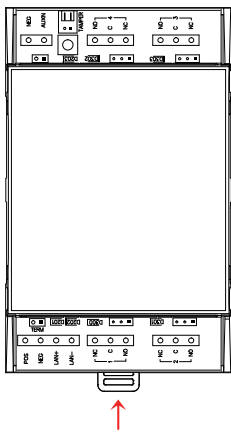
2.



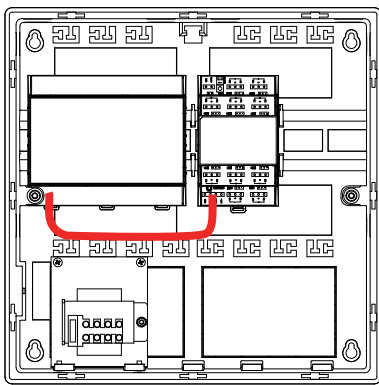
3.



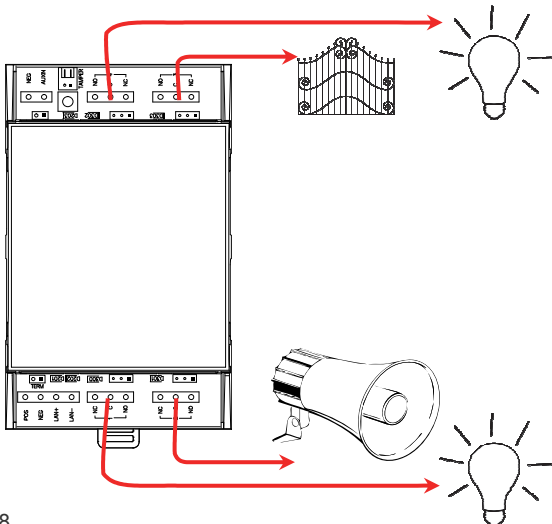
4.



5.



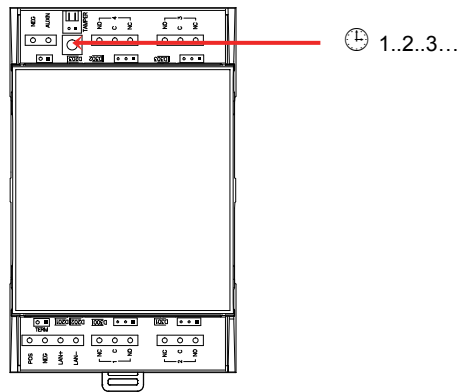
6. Relays can be connected to a variety of devices.



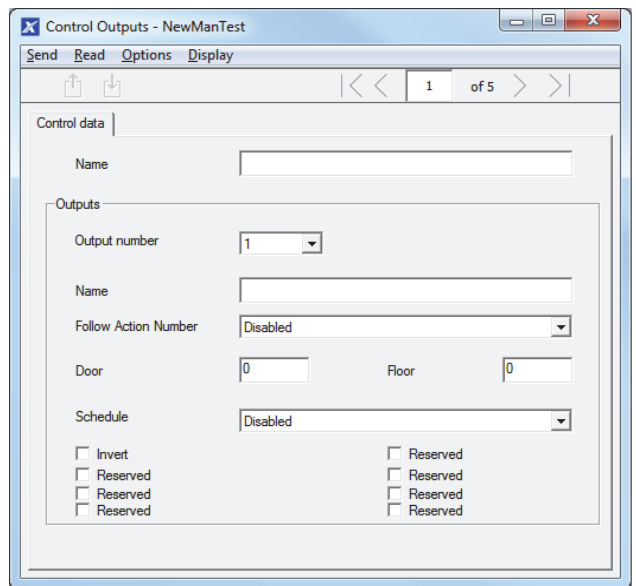
7. Put a jumper across TERM on the first and last device on a cable run to ensure correct RS-485 termination and avoid communication issues with signal reflection, etc.



8.



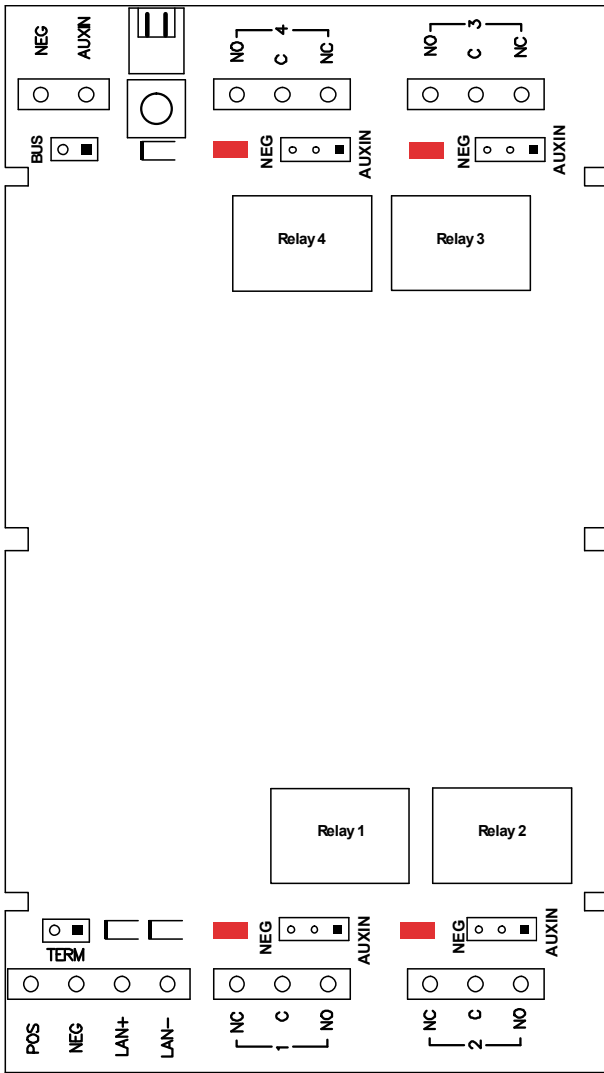
9.



## Configuring the Relays

### Relay Modes

The receiver features Single Pole Double Throw (SPDT) Form C relays that can be configured in 3 different modes to support different applications.

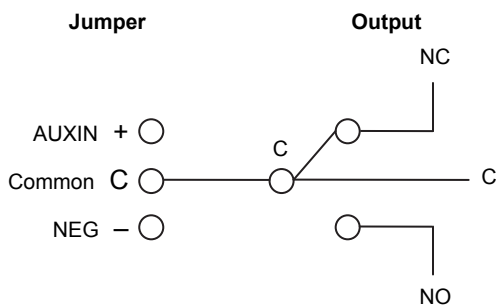


The relays are connected to the output terminals with Normally Open and Normally Closed connections for your convenience.

Red LEDs light up when the respective relay is energized.

Connect the BUS jumper to provide buss voltage to all relays. Do not connect AUXIN and NEG if you select this option.

Use the jumper next to the relay to select the mode suitable to your requirements.



Default is no jumper with relay in NC position.

**Note:** For EN50131-3 compliancy, do not use AUX IN.

### No Jumper

Dry contact closure provided to output terminal. Maximum Load 30 VAC @ 1 A or 24 VDC @ 1 A.

### Jumper between C and NEG

Buss Ground provided to output terminal @ typical 0 V. Do not exceed relay rating which is maximum load 30 VAC @ 1 A or 24 VDC @ 1 A.

### Jumper between AUXIN and C

Buss Voltage provided to output terminal @ typical 12-13 VDC. Maximum Load @ 12 V is total panel current of 1 A, this includes all connected keypads and expansion modules. Do not exceed relay rating.

### Current Limit Warning:

Check the current requirements of your load before connecting!

There is no overcurrent protection on the relays when providing buss ground or bus voltage (jumper between NEG and C, or C and AUXIN). You must ensure your load does not exceed the recommended limits above. Exceeding limits can damage the module and pose an electrical hazard.

xGen panels do have overcurrent protection on the bus and may disconnect the bus to provide temporary protection. If enabled, your panel will report "Overcurrent Fault" or "Expander Overcurrent". Repeated overcurrent conditions can result in permanent damage to the panel or connected devices.

### Firmware

Upgradeable using DLX900 over network or with a USBUP and the USBUP port.

### Specifications

Compatibility	xGen Security System
Voltage	12.0-13.5 VDC (provided by panel)
Current	Minimum (no outputs active) 20 mA Maximum (all outputs active) 70 mA
Relays	Rated load 0.50 A at 30 VAC or 1 A at 24 VDC, max current 1 A, min load 1 mA 5 VDC
Dimensions (W × H × D)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Operating temperature	0° to 49°C (32° to 120°F)
Storage temperature	-34° to 60°C (-30° to 120°F)
Relative humidity	up to 85% noncondensing

### Regulatory information

Manufacturer	Placed on the market by: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	--

#### FCC compliance

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### Certification



INCERT

EN 50131-1 System requirements

EN 50131-3 Control and indicating equipment

NXG-1820-EUR: Security Grade 2, Environmental class II

Tested and certified by ANPI vzw/asbl

Compliance labelling should be removed or adjusted if non-compliant configurations are selected.

For EN50131-3 compliancy, do not use AUX IN.

#### European Union directives

UTC Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of one or more of the Directives 1999/5/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU. For more information see: [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Contact information

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

## Customer support

For customer support, see [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) or [www.utcfsecurityproducts.eu](http://www.utcfsecurityproducts.eu)

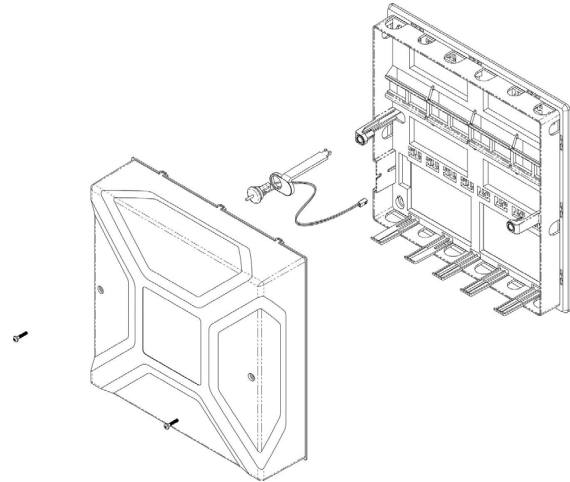
## ΕΛ: Φυλλάδιο εγκατάστασης

### Σύνοψη προϊόντος

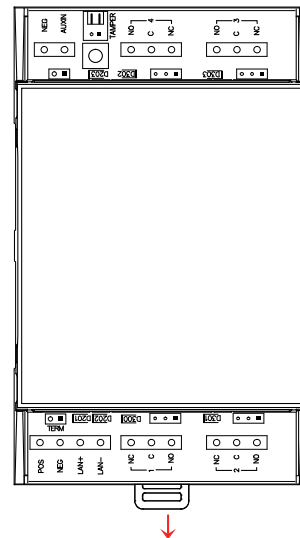
Αυτή η μονάδα προσθέτει 10 εξόδους ρελέ σε ένα σύστημα xGen.

### Τοποθέτηση της μονάδας

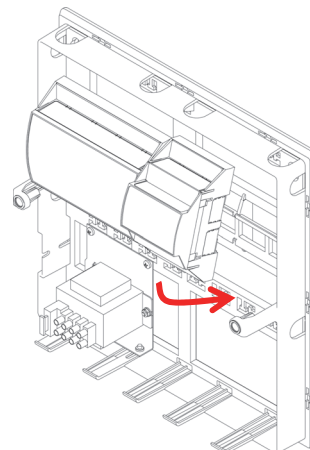
1.



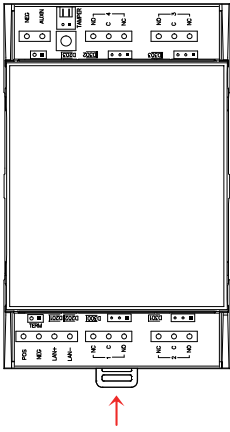
2.



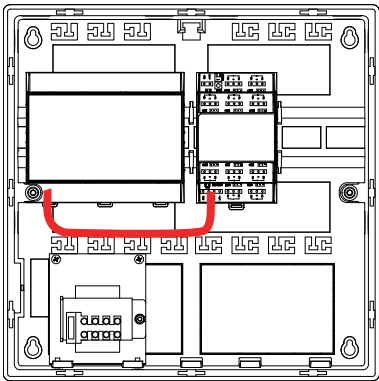
3.



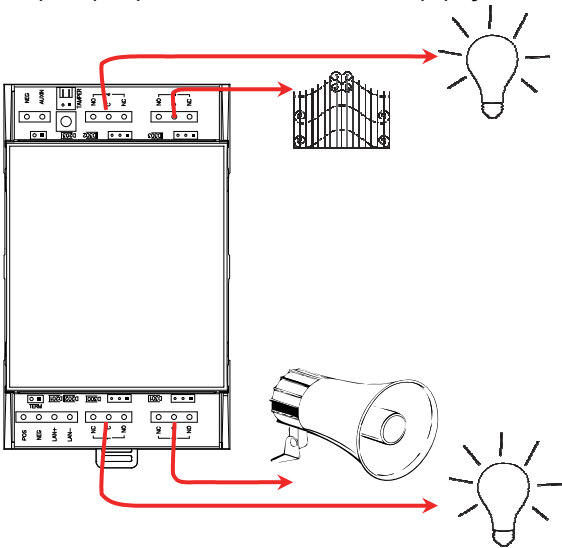
4.



5.



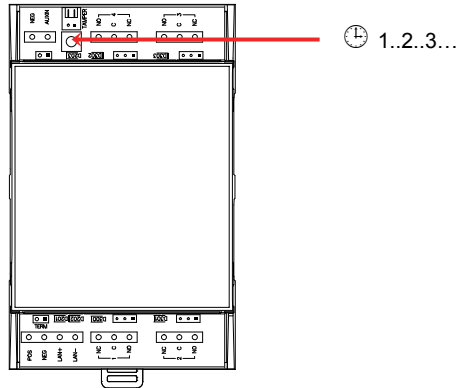
6. Τα ρελέ μπορούν να συνδεθούν σε διάφορες συσκευές.



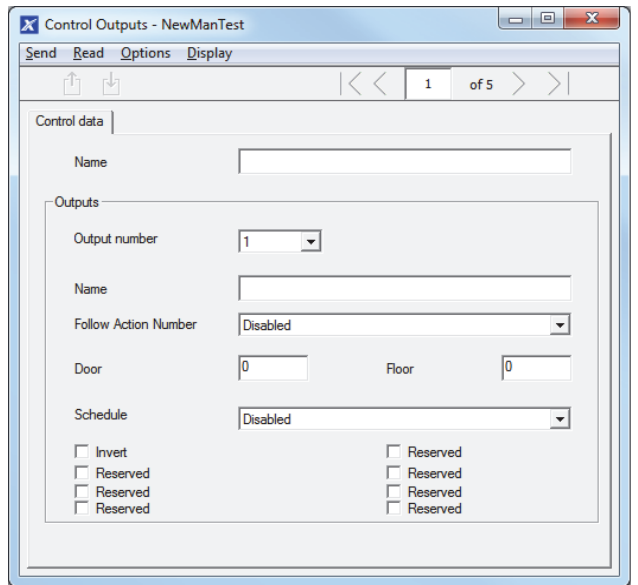
7. Συνδέστε έναν βραχυκυκλωτήρα στην υποδοχή TERM της πρώτης και της τελευταίας συσκευής για να διασφαλίσετε το σωστό τερματισμό του RS-485 και να αποφύγετε τα προβλήματα επικοινωνίας λόγω αντανάκλασης σήματος κ.λπ.



8.



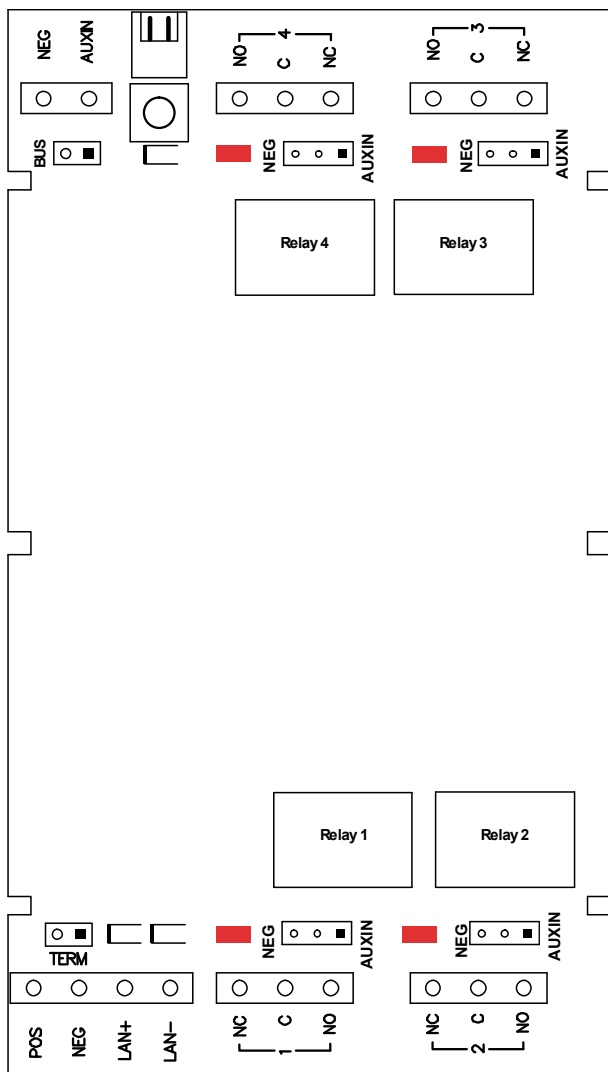
9.



## Διαμόρφωση των ρελέ

### Λειτουργίες ρελέ

Ο δέκτης διαθέτει μονοπολικά ρελέ δύο κατευθύνσεων (SPDT) μορφής C, τα οποία μπορούν να διαμορφωθούν σε 3 διαφορετικές λειτουργίες έτσι ώστε να υποστηρίξουν διάφορες εφαρμογές.

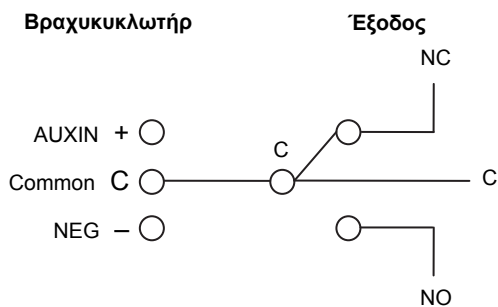


Τα ρελέ συνδέονται σε ακροδέκτες εξόδου με κανονικά ανοιχτές και κανονικά κλειστές συνδέσεις για δική σας διευκόλυνση.

Όταν παρέχεται ρεύμα σε ένα ρελέ, ανάβει η αντίστοιχη κόκκινη λυχνία LED.

Συνδέστε το βραχυκυκλωτήρα BUS για να παρέχετε τάση μέσω του Data Bus σε όλα τα ρελέ. Εάν επιλέξετε να κάνετε αυτή τη σύνδεση, μην συνδέσετε τους συνδέσμους AUXIN και NEG.

Για να επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία με βάση τις ανάγκες σας, χρησιμοποιήστε το βραχυκυκλωτήρα που υπάρχει δίπλα σε κάθε ρελέ.



Από προεπιλογή, κανένας βραχυκυκλωτήρας ρελέ δεν βρίσκεται στη θέση NC.

**Σημείωση:** Για συμμόρφωση με το πρότυπο EN50131-3, μην χρησιμοποιείτε το σύνδεσμο AUX IN.

### Χωρίς βραχυκυκλωτήρα

Παρέχεται εφαρμογή ξηρής επαφής στον ακροδέκτη εξόδου. Μέγιστο φορτίο: 30 VAC @ 1 A ή 24 VDC @ 1 A.

### Βραχυκυκλωτήρας μεταξύ C και NEG

Παρέχεται γείωση μέσω του διαύλου στον ακροδέκτη εξόδου με τυπική τάση 0 V. Μην υπερβείτε την ονομαστική τιμή του ρελέ, η οποία αντιστοιχεί σε μέγιστο φορτίο 30 VAC @ 1 A ή 24 VDC @ 1 A.

### Βραχυκυκλωτήρας μεταξύ AUXIN και C

Παρέχεται τάση μέσω του διαύλου στον ακροδέκτη εξόδου με τυπική τάση 12-13 VDC. Το μέγιστο φορτίο 12 V αντιστοιχεί σε συνολική κατανάλωση ρεύματος από τον πίνακα 1 A, συμπεριλαμβανομένων όλων των συνδεδεμένων πληκτρολογίων και μονάδων επέκτασης. Μην υπερβείτε την ονομαστική τιμή του ρελέ.

### Προειδοποίηση ορίου ρεύματος:

Ελέγξτε τις απαιτήσεις ρεύματος του φορτίου σας πριν από τη σύνδεση!

Δεν υπάρχει προστασία από υπερφόρτωση για τα ρελέ κατά την παροχή γείωσης ή τάσης μέσω διαύλου (γεφύρωση μεταξύ NEG και C, ή C και AUXIN). Θα πρέπει να διασφαλίσετε ότι το φορτίο δεν υπερβαίνει τα παραπάνω συνιστώμενα όρια. Η υπέρβαση των ορίων μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Οι πίνακες xGen διαθέτουν προστασία από υπερφόρτωση στο δίαυλο και μπορούν να αποσυνδέσουν το δίαυλο για την παροχή προσωρινής προστασίας. Αν είναι ενεργοποιημένη η σχετική λειτουργία, ο πίνακας θα αναφέρει σφάλμα υπερφόρτωσης ή υπερφόρτωση μονάδας επέκτασης. Οι επαναλαμβανόμενες συνθήκες υπερφόρτωσης μπορεί να οδηγήσουν σε μόνιμη βλάβη στον πίνακα ή τις συνδεδεμένες συσκευές.

## Υλικολογισμικό

Παρέχεται δυνατότητα αναβάθμισης από το λογισμικό DLX900 μέσω δικτύου ή με χρήση μιας συσκευής USBUP και της θύρας USBUP.

## Προδιαγραφές

Συμβατότητα	Σύστημα ασφαλείας xGen
Τάση	12,0-13,5 VDC (παροχή από τον πίνακα)
Ρεύμα	Ελάχιστο (χωρίς ενεργές εξόδους) 20 mA Μέγιστο (με όλες τις εξόδους ενεργές) 70 mA
Ρελέ	Ονομαστικό φορτίο 0,50 A στα 30 VAC ή 1 A στα 24 VDC, μέγιστο ρεύμα 1 A, ελάχιστο φορτίο 1 mA 5 VDC
Διαστάσεις (Π × Υ × Β)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Θερμοκρασία λειτουργίας	0° έως 49°C (32° έως 120°F)

Θερμοκρασία φύλαξης	-34° έως 60°C (-30° έως 120°F)
Σχετική υγρασία	Έως 85% χωρίς υγροποίηση

## ES: Guía de instalación

### Resumen del producto

Este módulo añade 4 salidas de relés a un sistema xGen.

### Κανονιστικές πληροφορίες

**Κατασκευαστής** Κυκλοφόρησε στην αγορά από την:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος κατασκευής  
στην ΕΕ: UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

**Πιστοποίηση**



INCERT

EN 50131-1: Απαιτήσεις συστήματος  
EN 50131-3: Εξοπλισμός ελέγχου και σήμανσης  
NXG-1820-EUR: Κατηγορία ασφάλειας 2,  
Περιβαλλοντική κλάση II

Έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί από την ANPI  
vzw/asbl

Σε περίπτωση επιλογής διαμόρφωσης που δεν  
συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις, πρέπει να  
αφαιρεθεί ή να προσαρμοστεί ανάλογα η σήμανση  
για θέματα συμμόρφωσης.

Για συμμόρφωση με το πρότυπο EN50131-3, μην  
χρησιμοποιείτε το σύνδεσμο AUX IN.

**Ευρωπαϊκές οδηγίες** Δια του παρόντος, η UTC Fire & Security δηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις και τις διατάξεις τουλάχιστον μίας από τις Οδηγίες 1999/5/ΕΚ, 2014/30/ΕΚ και 2014/35/ΕΚ. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ή [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2002/96/ΕΚ (Οδηγία ΑΗΗΕ): Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να απορρίπτονται ως αδιαχώριστα δημοτικά απόβλητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για σωστή ανακύκλωση, επιστρέψτε αυτό το προϊόν στον τοπικό προμηθευτή σας κατά την αγορά αντίστοιχου νέου εξοπλισμού ή απορρίψτε το σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Πληροφορίες επικοινωνίας

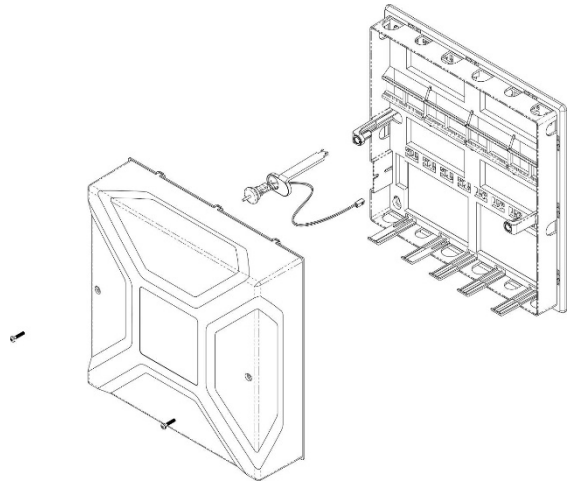
[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ή [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

### Υποστήριξη πελατών

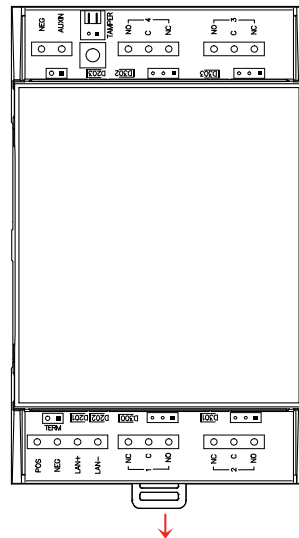
Για υποστήριξη πελατών, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) ή [www.utcfsecurityproducts.eu](http://www.utcfsecurityproducts.eu).

### Instalación del módulo

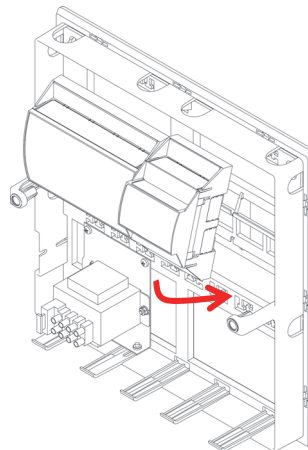
1.



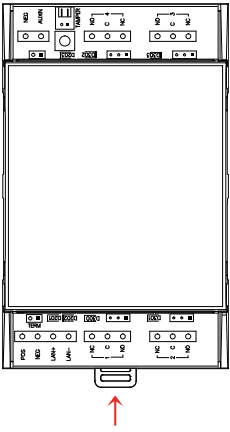
2.



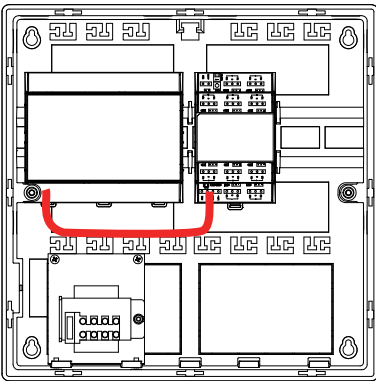
3.



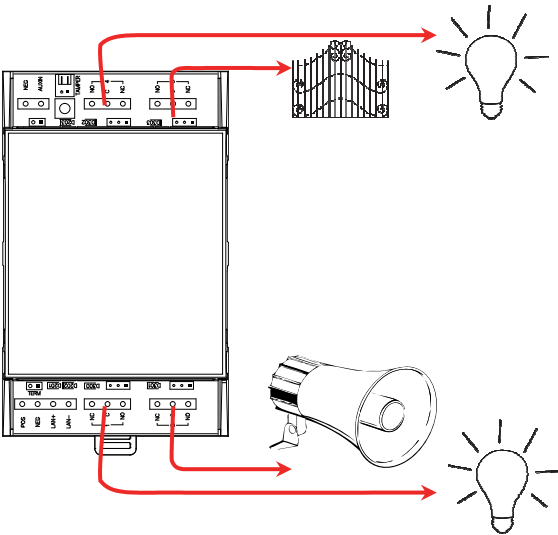
4.



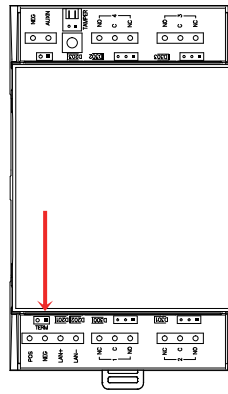
5.



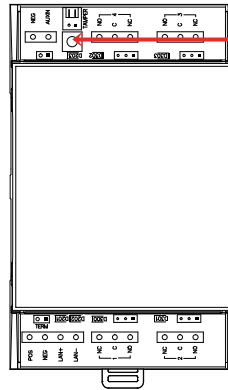
6. Los relés pueden conectarse a diferentes dispositivos.



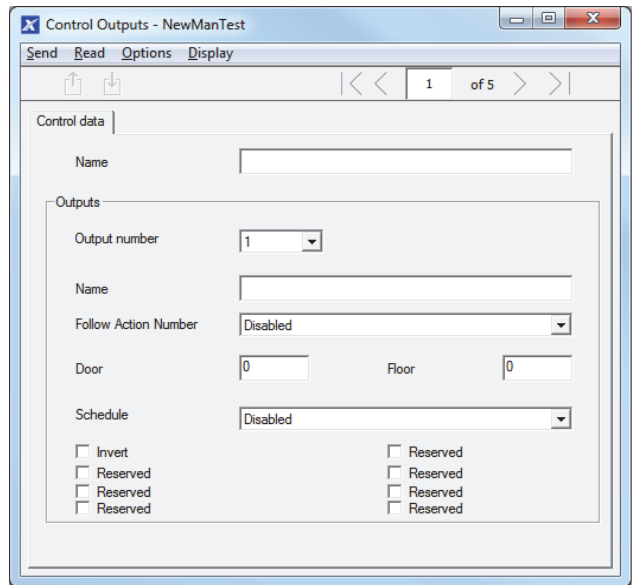
7. Coloque un puente en TERM en el primer y último dispositivo de un tramo de cable para garantizar la correcta terminación RS-485 y evitar problemas de comunicación de reflexión de señal, etc.



8.



9.

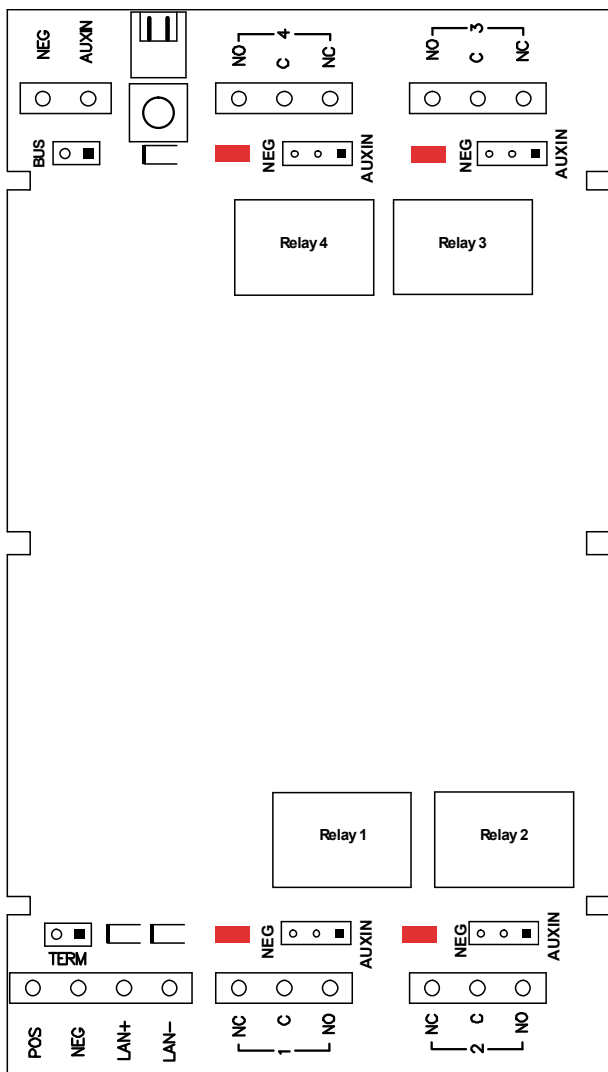


## Configuración de los relés

### Modos de relé

El receptor incorpora relés SPDT (Single Pole Double Throw) Tipo C que se pueden configurar en tres modos diferentes para admitir aplicaciones diferentes.



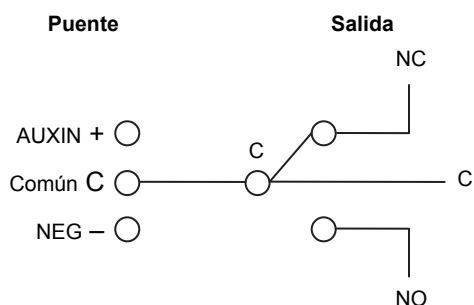


Los relés se conectan a los terminales de salida con conexiones Normalmente Abierto y Normalmente Cerrado para mayor comodidad.

Los LED rojos se encienden cuando el relé respectivo se activa.

Conecte el puente BUS para proporcionar voltaje del bus a todos los relés. No conecte AUXIN ni NEG si selecciona esta opción.

Use el puente que hay a continuación del relé para seleccionar el modo que más se ajuste a sus necesidades.



De forma predeterminada no hay puente con relé en la posición NC.

**Nota:** para el cumplimiento con EN50131-3, no utilice AUX IN.

### Sin puente

Cierre de contacto seco proporcionado al terminal de salida. Carga máxima 30 VCA a 1 A, o 24 VCC a 1 A.

### Puente entre C y NEG

Comunicación a tierra proporcionada al terminal de salida a 0 V normal. No exceda la tensión del relé, que tiene una carga máxima de 30 VCA a 1 A o 24 VCC a 1 A.

### Puente entre AUXIN y C

Potencia de conexión proporcionada al terminal de salida a 12-13 VCC normal. Carga máxima a 12 V es la corriente total del panel de 1 A. Esto incluye todos los teclados y los módulos de expansión conectados. No supere la potencia del relé.

### Aviso de límite de corriente:

Compruebe los requisitos de corriente de la carga antes de realizar ninguna conexión.

Los relés no tienen protección de sobrecarga cuando se conectan a tierra o a tensión de bus (puente entre NEG y C, o entre C y AUXIN). Asegúrese que la carga no exceda los límites recomendados arriba. Si se exceden estos límites se podría dañar el módulo y plantear peligros eléctricos

Los paneles xGen cuentan con protección de sobrecarga en el bus y podría desconectar el bus para proporcionar una protección temporal. Cuando se activa, el panel muestra el mensaje "Fallo de sobrecarga" o "Sobrecarga en el expansor". La repetición de problemas de sobrecarga puede dar como resultado daños permanentes en el panel o en los dispositivos conectados.

### Firmware

Se puede actualizar utilizando DLX900 por la red o con USBUP y el puerto USBUP.

### Especificaciones

Compatibilidad	Sistema de seguridad xGen
Tensión	12-13,5 VCC (proporcionado por el panel)
Consumo	Mínimo (sin salidas activas) 20 mA Máximo (todas las salidas activas) 70 mA
Relés	Carga nominal de 0,50 A a 30 V CA o 1 A a 24 V CC, potencia máxima de 1 A, carga mínima de 1 mA, 5 V CC
Dimensiones (An x Al x Pro)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 49 °C (de 32 a 120 °F)
Temperatura de almacenamiento	De -34 a 60 °C (de -30 a 120 °F)
Humedad relativa	Hasta 85 % sin condensación

## Información normativa

**Fabricante** Distribuido en el mercado por:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092,  
Estados Unidos  
Representante del fabricante autorizado de la UE:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos

**Certificación** **CE**  
INCERT  
EN 50131-1 Requisitos del sistema  
EN 50131-3 Equipo de control e indicador  
NXG-1820-EUR: Grado de seguridad 2, clase ambiental II  
Probado y certificado por ANPI vzw/asbl  
El etiquetado de cumplimiento normativo debe quitarse o modificarse si se seleccionan configuraciones que no cumplen los requisitos.  
Para el cumplimiento de EN50131-3, no utilice AUX IN.

**Directivas de la Unión Europea** UTC Fire & Security por la presente declara que este aparato cumple los requisitos y disposiciones aplicables de una o más de las Directivas 1999/5/CE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. Para obtener más información, consulte:  
[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)



2002/96/CE (directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para poder reciclarlo adecuadamente, devuelva este producto a su proveedor local al adquirir un equipo nuevo equivalente o elimínelo en los puntos de recogida designados para tal efecto. Si desea obtener más información, visite:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Información de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

### Asistencia técnica

Para asistencia al cliente, consulte  
[www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) o  
[www.utcfssecurityproducts.eu](http://www.utcfssecurityproducts.eu).

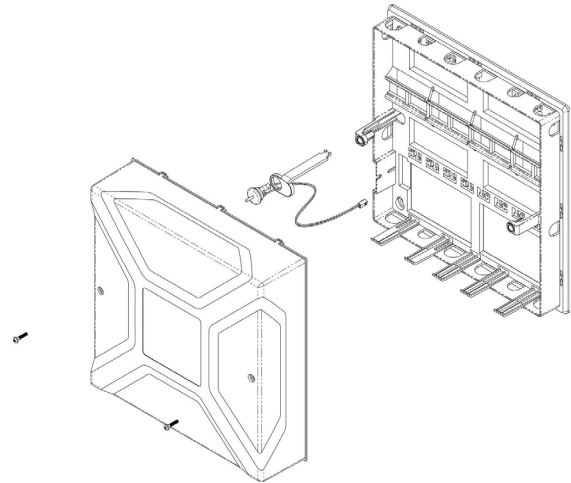
## FR : Fiche d'installation

### Présentation du produit

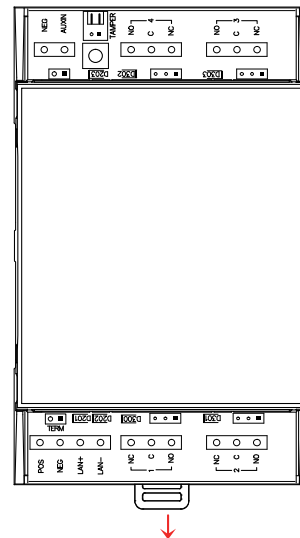
Ce module ajoute 4 sorties relais à un système xGen.

### Installation du module

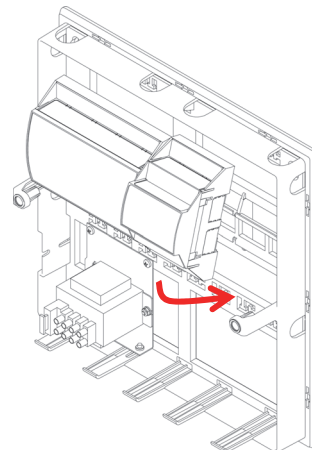
1.



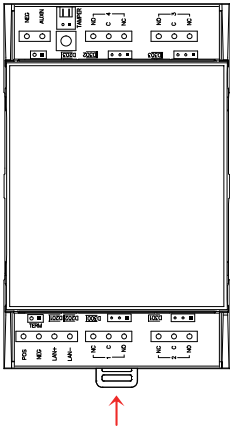
2.



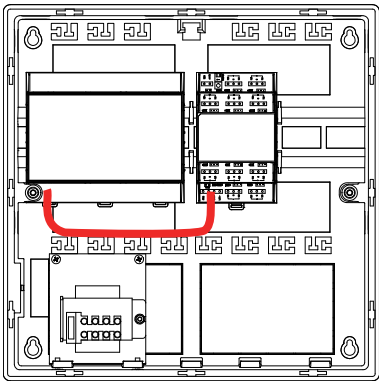
3.



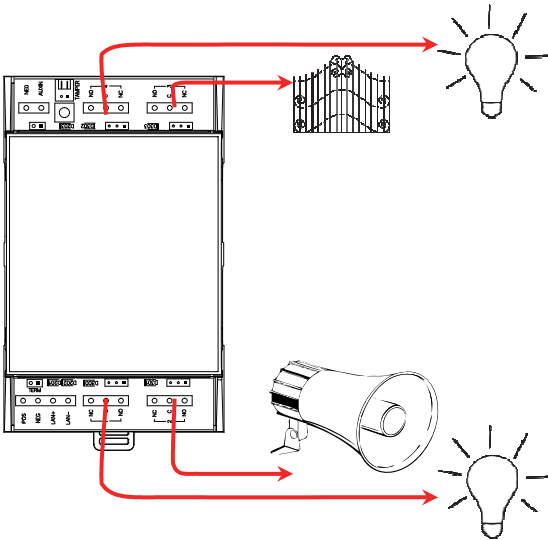
4.



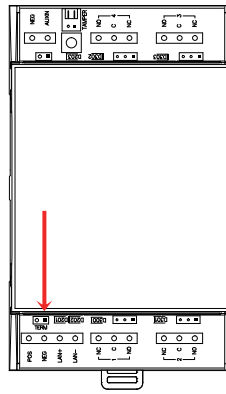
5.



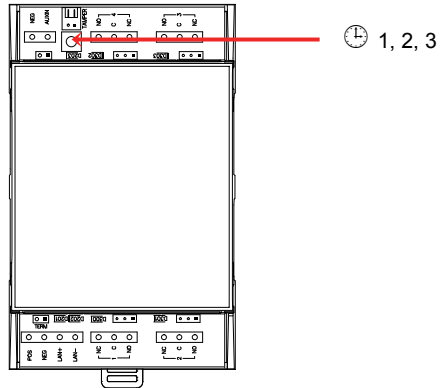
6. Les relais peuvent être connectés à différents appareils.



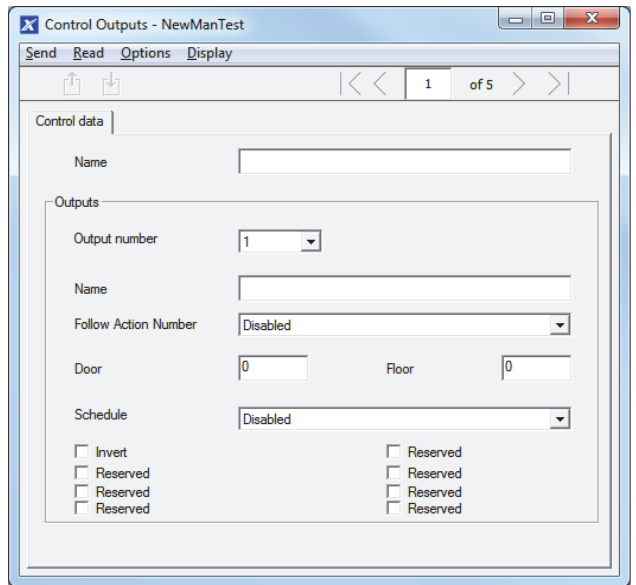
7. Placez un cavalier sur la borne TERM du premier et du dernier appareil sur le bus afin d'assurer la bonne connexion RS-485 et d'éviter les problèmes de communication dus à la réflexion du signal, etc.



8.



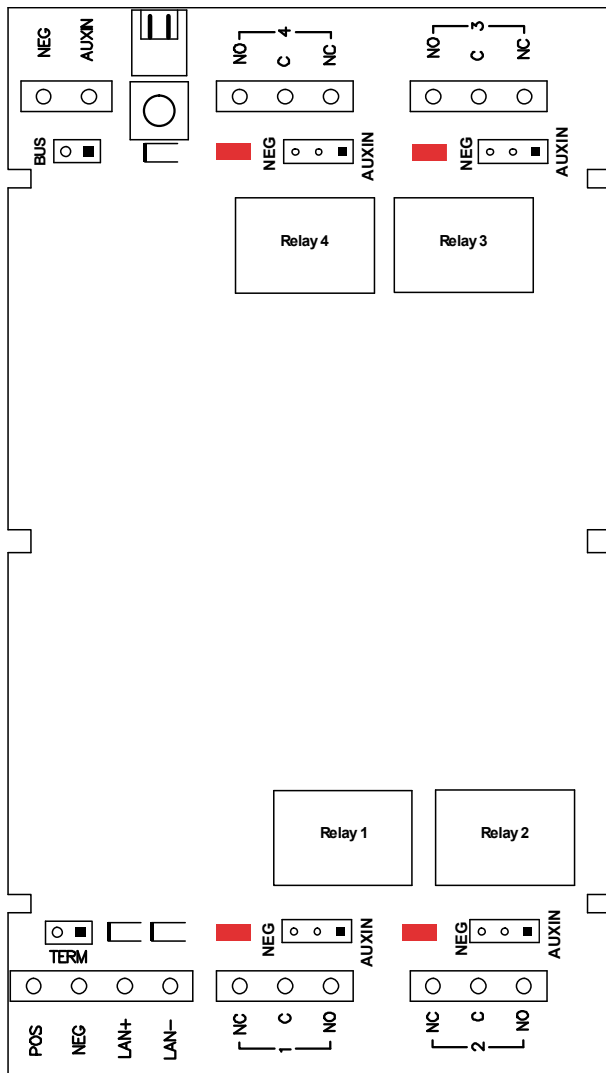
9.



## Configuration des relais

### Modes de relais

Le récepteur est doté de relais unipolaires bidirectionnels à contact inverseur qui peuvent être configurés dans 3 modes pour prendre en charge différentes applications.

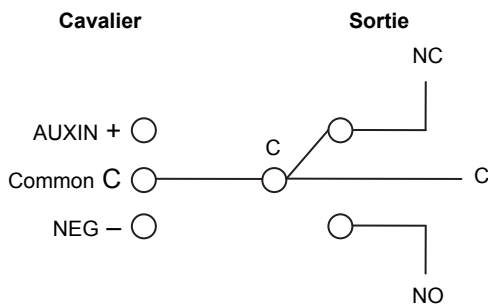


Les relais sont connectés aux bornes de sortie via des contacts normalement ouvert et fermés pour plus de commodité.

Un voyant rouge s'allume lorsque le relais respectif est mis sous tension.

Connectez le cavalier de la borne BUS pour fournir la tension du bus à tous les relais. Ne connectez pas les bornes AUXIN et NEG si vous choisissez cette option.

Utilisez le cavalier à côté du relais pour sélectionner le mode adapté à vos besoins.



La configuration par défaut est aucun relais en position NC.

**Remarque :** Pour la conformité à la norme EN50131-3, n'utilisez pas l'entrée auxiliaire (AUX IN).

### Aucun cavalier

Fermeture du contact sec fournie à la borne de sortie. Charge maximale de 30 V c.a. à 1 A ou 24 V c.c. à 1 A.

### Cavalier entre C et NEG

Masse du bus fournie à la borne de sortie à 0 V (standard). Ne dépassez pas la charge nominale maximale du relais qui est de 30 V c.a. à 1 A ou 24 V c.c. à 1 A.

### Cavalier entre AUXIN et C

Tension du bus fournie à la borne de sortie à 12-13 V (standard). La charge maximale à 12 V est le courant total de la centrale 1 A, qui inclut tous les claviers et les modules d'extension connectés. Ne dépassez pas la charge nominale maximale du relais.

### Avertissement de limite de courant :

Vérifiez les exigences actuelles de votre charge avant toute connexion !

Il n'y a aucune protection contre les surintensités sur les relais lorsque la masse ou la tension du bus est fournie (cavalier entre NEG et C, ou C et AUXIN). Vous devez vous assurer que votre charge ne dépasse pas les limites recommandées ci-dessus, sinon cela pourrait endommager le module et présenter un risque électrique.

Les centrales xGen disposent d'une protection contre les surintensités sur le bus et peuvent déconnecter le bus pour fournir une protection temporaire. Si celle-ci est activée, votre centrale indique « Surcharge » ou « Surcharge de l'extension ». Des conditions de surintensité répétées peuvent endommager la centrale ou les appareils connectés de façon permanente.


## Microprogramme

Mise à niveau possible à l'aide du logiciel DLX900 sur le réseau ou d'un USBUP et du port USBUP.

## Caractéristiques techniques

Compatibilité	Système de sécurité xGen
Tension	12,0 à 13,5 V c.c. (fournie par la centrale)
Courant	Minimum (aucune sortie active) : 20 mA Minimum (toutes les sorties actives) : 70 mA
Relais	Charge nominale de 0,50 A à 30 V c.a. ou 1 A à 24 V c.c., courant de 1 A max., charge minimum de 1 mA à 5 V c.c.
Dimensions (l x H x P)	135 x 80 x 55 mm
Température de fonctionnement	0 à 49 °C (32 à 120 °F)
Température de stockage	-34 à 60 °C (-30 à 120 °F)
Humidité relative	0 à 85 %, sans condensation

## Informations réglementaires

Fabricant	Commercialisé par : UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, États-Unis Représentant commercial autorisé dans l'UE : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
Conformité FCC	Conformément à la section 15 du règlement du FCC, le présent matériel a fait l'objet de tests et s'est révélé respecter les limites définies pour le matériel de classe B. Ces limites ont été définies afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en cas d'utilisation dans un environnement commercial. Ce matériel produit, utilise et est capable d'émettre des radiations d'énergie de radio-fréquence. Pour éviter l'apparition d'interférences nuisibles aux transmissions radio, il est essentiel d'installer et d'utiliser ce matériel conformément au manuel d'instructions. Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par la partie en charge de la conformité de ce matériel pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser ce matériel.
Certification	<b>CE</b> INCERT Configuration système EN 50131-1 Équipement de contrôle et d'indication EN 50131-3 NXG-1820-EUR : Sécurité Niveau 2, classe environnementale II Testé et certifié par ANPI vzw/asbl L'étiquetage de conformité doit être retiré ou ajusté si des configurations non conformes sont choisies. Pour la conformité à la norme EN50131-3, n'utilisez pas l'entrée auxiliaire (AUX IN).
Directives de l'Union européenne	UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et clauses applicables à une ou plusieurs des directives suivantes : 1999/5/CE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Pour plus d'informations, consultez le site <a href="http://www.utcfireandsecurity.com">www.utcfireandsecurity.com</a> ou <a href="http://www.interlogix.com">www.interlogix.com</a> .
	2002/96/CE (directive WEEE) : les produits dotés de ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Il convient donc de rapporter ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent, ou de le jeter aux points de collecte désignés. Pour plus d'informations, consultez le site <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .

## Informations de contact

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

### Service clientèle

Pour contacter l'assistance clientèle, rendez-vous à l'adresse [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) ou [www.utcfsecurityproducts.eu](http://www.utcfsecurityproducts.eu).

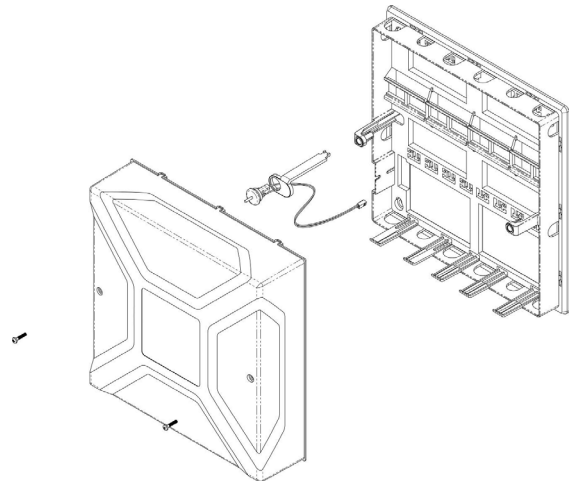
## FR-BE : Fiche d'installation

### Présentation du produit

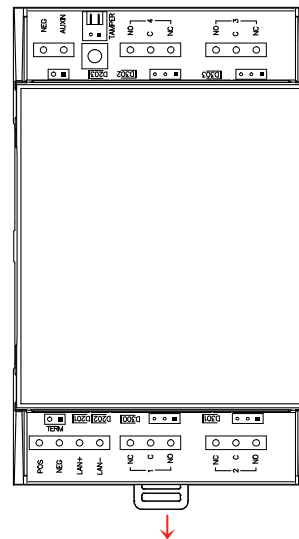
Ce module permet d'ajouter 10 sorties relais à un système xGen.

### Installation du module

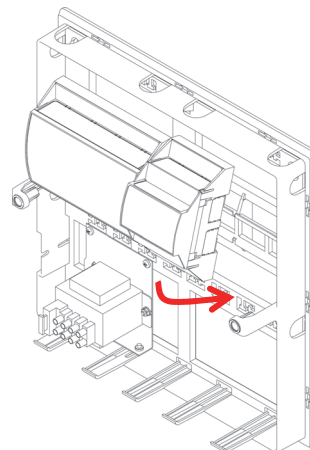
1.



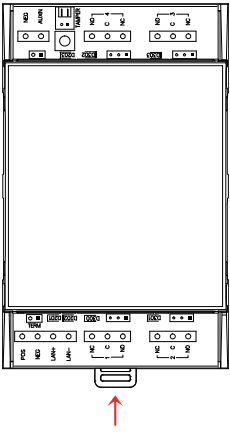
2.



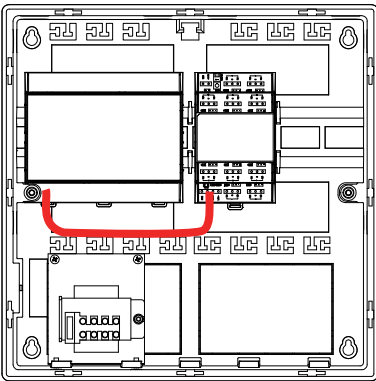
3.



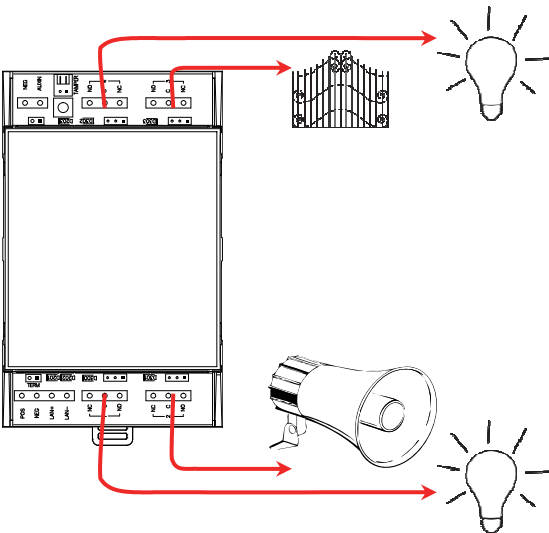
4.



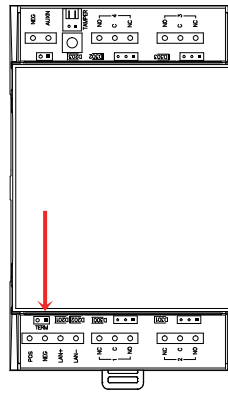
5.



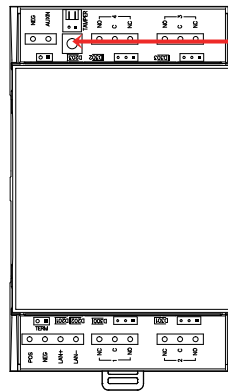
6. Les relais peuvent être connectés à divers appareils.



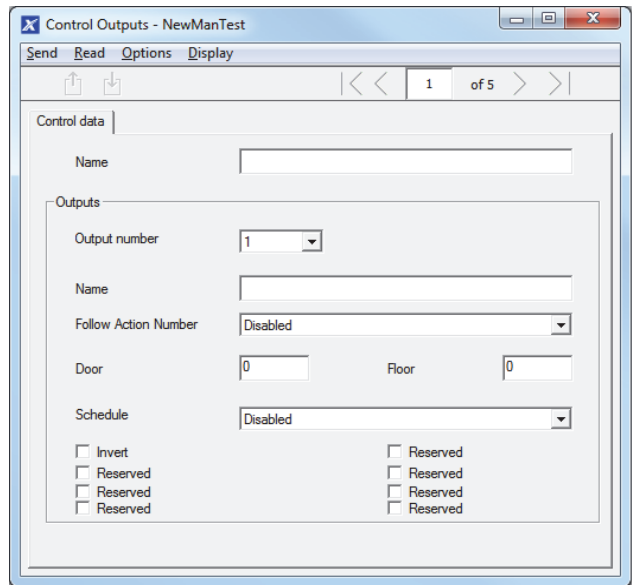
7. Conformément à la norme RS-485 et afin d'éviter tout problème de communication, placez un cavalier au niveau de la sortie TERM du premier et du dernier appareil.



8.



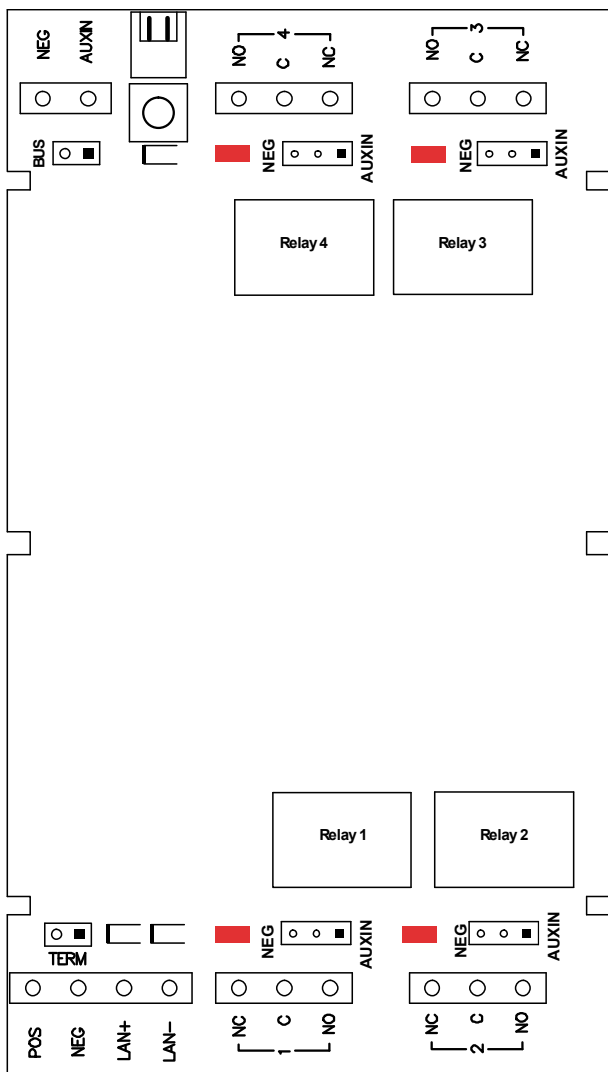
9.



## Configuration des relais

### Modes de relais

Le récepteur est doté de relais SPDT (Single Pole Double Throw) de forme C, configurables à l'aide de trois modes différents.

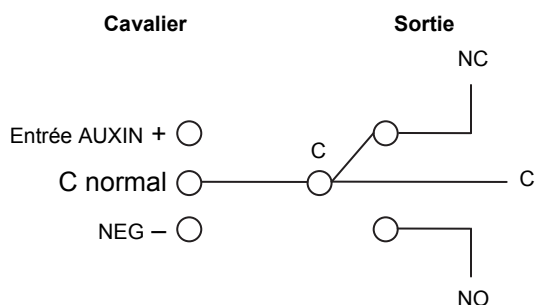


Les relais sont connectés aux borniers de sortie à l'aide de connexions « Normalement ouvertes » ou « Normalement fermées ».

Un voyant rouge s'allume lorsque le relais correspondant est alimenté.

Connectez le cavalier BUS afin de distribuer la tension appropriée à tous les relais. Si vous procédez ainsi, n'utilisez pas les connecteurs AUXIN et NEG.

À l'aide du cavalier situé en regard du relais, sélectionnez le mode adapté à vos besoins.



Aucun cavalier n'est associé par défaut au relais dans la position « Normalement fermée ».

**Remarque :** afin de garantir la conformité avec la norme EN50131-3, n'utilisez pas l'entrée AUXIN.

### Aucun cavalier

Le bornier de sortie peut être fermé par contact sec. Charge maximale : 30 Vca à 1 A ou 24 Vcc à 1 A.

### Cavalier entre connecteurs C et NEG

Tension de mise à la terre généralement fournie au bornier de sortie : 0 V. Ne dépassez pas la charge maximale associée au relais (30 Vca à 1 A ou 24 Vcc à 1 A).

### Cavalier entre connecteurs AUXIN et C

Tension généralement fournie au bornier de sortie : 12-13 Vcc. Tension maximale de 1 A à 12 V (y compris l'ensemble des modules d'extension et claviers connectés). Ne dépassez pas la cote électrique du relais.

### Avertissement relatif à limite de courant :

Vérifiez les besoins en courant de votre charge avant de procéder à toute connexion !

Les relais ne sont pas protégés contre la surcharge lorsqu'ils fournissent une tension de bus ou de mise à la terre (cavalier entre les connecteurs NEG et C ou C et AUXIN). Vous devez vous assurer que votre charge ne dépasse pas les limites recommandées ci-dessus. Le module risquerait sinon d'être endommagé et de présenter un danger électrique.

Les centrales xGen ne sont pas protégées contre la surcharge au niveau du bus. Il est possible que ce dernier soit déconnecté temporairement afin de protéger votre équipement. S'il est activé, votre centrale affichera le message « Problème de surcharge » ou « Surcharge de l'extension ». Si ce type de problème est récurrent, il est possible que la centrale ou les appareils connectés soient endommagés de manière permanente.

## Micrologiciel

Peut être mis à jour à l'aide du serveur DLX900 via le réseau, ou via un USBUP et le port correspondant.

## Caractéristiques

Compatibilité	Système de sécurité xGen
Tension	12 à 13,5 Vcc (fournis par la centrale)
Courant	Minimum (aucune sortie activée) : 20 mA Maximum (toutes les sorties activées) : 70 mA
Relais	Charge cotée de 0,5 A à 30 Vca ou de 1 A à 24 Vcc, courant max. : 1 A ; charge min. : 5 Vcc à 1 mA
Dimensions (L x H x I)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Température de fonctionnement	0 à 49 °C
Température de stockage	-34 à 60 °C
Humidité relative	Jusqu'à 85 % sans condensation

## Informations réglementaires

Fabricant Commercialisé par :  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, Caroline du Nord,  
28092, États-Unis  
Représentant en fabrication autorisé pour l'UE :  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Certification



INCERT

Configuration système EN 50131-1  
Équipement de contrôle et de signalisation EN-50131-3  
NXG-1820-EUR : niveau de sécurité 2 et classe environnementale II  
Testé et certifié par ANPI vzw/asbl  
Les certifications doivent être adaptées en conséquence si une configuration non conforme est sélectionnée.  
Afin de garantir la conformité avec la norme EN50131-3, n'utilisez pas l'entrée AUXIN.

Réglementations de l'Union européenne

UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et clauses applicables d'une ou plusieurs des directives 1999/5/CE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Pour obtenir des informations supplémentaires, rendez-vous à l'adresse [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2002/96/CE (directive WEEE) : les produits marqués de ce symbole ne peuvent pas être mêlés aux déchets ménagers non triés dans l'Union européenne. Il convient donc de rapporter ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou de l'emmener dans un point de collecte agréé. Pour obtenir des informations supplémentaires, rendez-vous à l'adresse [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Coordonnées

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

## Assistance client

Pour obtenir de l'aide, rendez-vous à l'adresse [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) ou [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu).

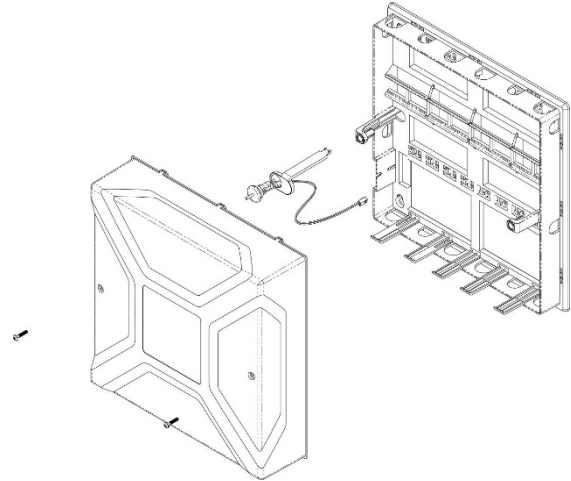
## IT: Istruzioni per l'installazione

### Descrizione prodotto

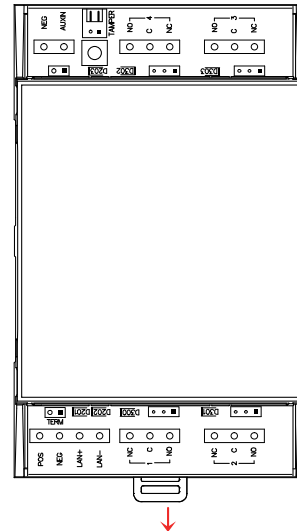
Questo modulo consente di aggiungere 10 uscite relè a un sistema xGen.

### Installazione del modulo

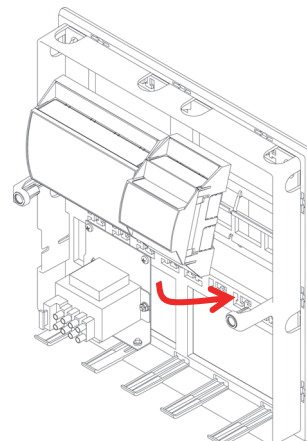
1.



2.

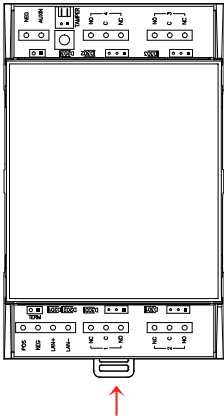


3.

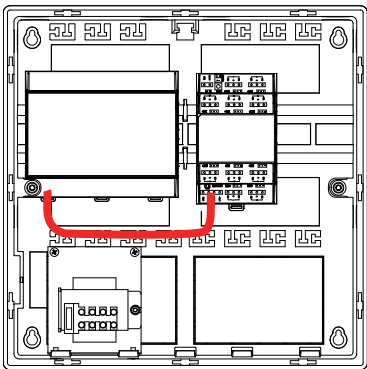




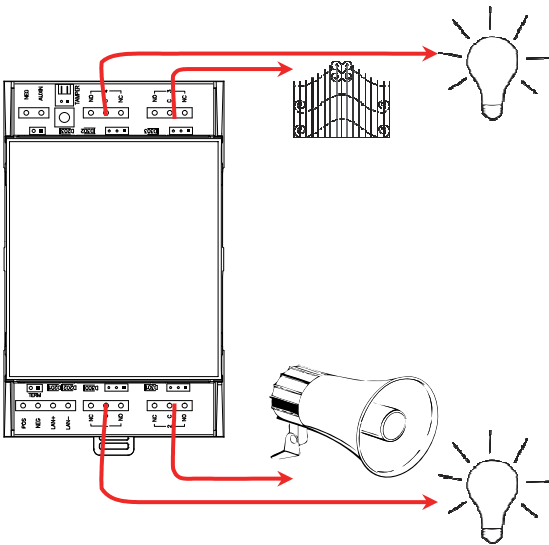
4.



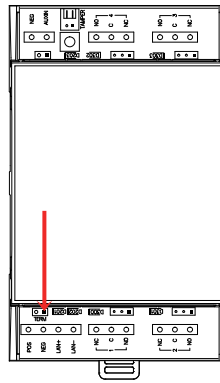
5.



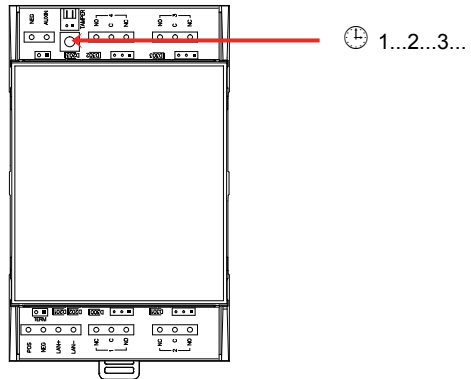
6. È possibile collegare i relè a diversi tipi di dispositivi.



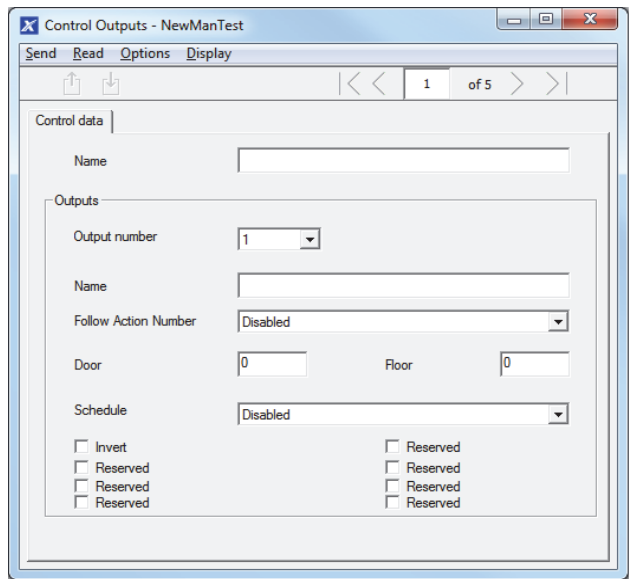
7. Posizionare un ponticello su TERM sul primo e sull'ultimo dispositivo nel percorso di un cavo per assicurarsi che la terminazione dell'unità RS-485 sia corretta ed evitare problemi di comunicazione con riflessione del segnale, ecc.



8.



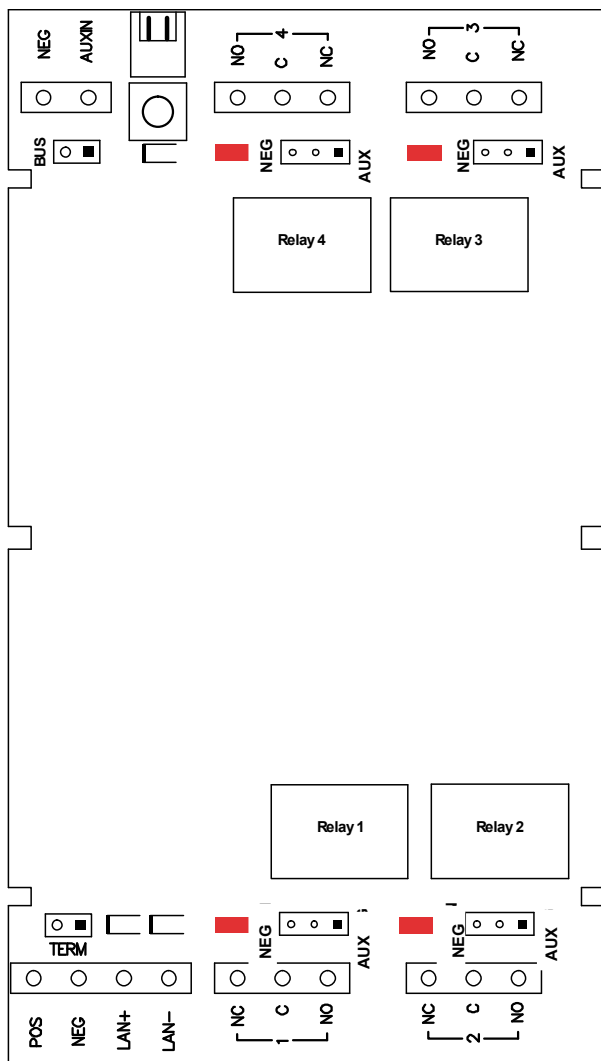
9.



## Configurazione dei relè

### Modalità dei relè

Il ricevitore è dotato di relè unipolari deviatori (SPDT, Single Pole Double Throw) di forma C che è possibile configurare in 3 differenti modalità per supportare diverse applicazioni.

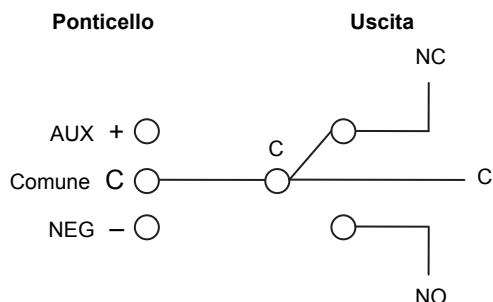


I relè vengono collegati ai terminali di uscita con collegamenti normalmente aperti e normalmente chiusi per praticità.

I LED rossi si accendono quando i relè corrispondenti vengono attivati.

Collegare il ponticello del BUS per fornire la tensione del bus a tutti i relè. Se si seleziona questa opzione, non collegare AUX e NEG.

Per selezionare la modalità più adatta ai propri requisiti, utilizzare il ponticello accanto al relè.



Per impostazione predefinita, non è attivato alcun ponticello e il relè è in posizione NC.

**Nota:** per la conformità allo standard EN50131-3, non utilizzare l'ingresso AUX.

### Nessun ponticello

Chiusura contatto a secco fornita sul terminale di uscita. Carico massimo 30 V CA a 1 A o 24 V CC a 1 A.

### Ponticello tra C e NEG

Messa a terra del bus fornita sul terminale di uscita a 0 V (tipica). Non superare il valore nominale di carico massimo del relè, ovvero 30 V CA a 1 A o 24 V CC a 1 A.

### Ponticello tra AUX e C

Tensione del bus fornita sul terminale di uscita a 12-13 V CC (tipica). Il carico massimo a 12 V corrisponde alla corrente totale della centrale di 1 A. Ciò include tutte le tastiere e i moduli di espansione collegati. Non superare il valore nominale del relè.

### Avviso relativo al limite di corrente:

Prima di effettuare il collegamento, verificare i requisiti di corrente del carico.

Non è presente alcun sistema di protezione da sovracorrente nei relè durante la fornitura di tensione di terra del bus o tensione del bus (ponticello tra NEG e C o tra C e AUX). È necessario assicurarsi che il carico non superi i limiti raccomandati sopra indicati. Il superamento dei limiti può danneggiare il modulo e costituire un pericolo elettrico.

Le centrali xGen dispongono di un sistema di protezione da sovracorrente nel bus e sono in grado di scollegare il bus per fornire una protezione temporanea. Se la funzione è abilitata, la centrale visualizza il messaggio "Guasto sovracorrente" o "Sovracorrente espansore". Condizioni di sovracorrente ripetute possono causare danni permanenti alla centrale o ai dispositivi collegati.

## Firmware

Aggiornabile mediante il software DLX900 sulla rete o mediante un'unità USBUP e la porta USBUP.

## Specifiche

Compatibilità	Sistema di sicurezza xGen
Tensione	12,0-13,5 VCC (fornita dalla centrale)
Corrente	Minima (nessuna uscita attiva) 20 mA Massima (tutte le uscite attive) 70 mA
Relé	Carico nominale 0,50 A a 30 V CA o 1 A a 24 V CC, corrente max 1 A, carico min 1 mA a 5 V CC
Dimensioni (LxAxP)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Temperatura di funzionamento	Da 0° a 49 °C (da 32° a 120 °F)
Temperatura di stoccaggio	Da -34° a 60 °C (da -30° a 120 °F)
Umidità relativa	Fino al 85% senza condensa

## Informazioni sulle normative

Produttore Commercializzato da:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
Rappresentante autorizzato per l'UE:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi

Certificazione **CE**  
INCERT  
Requisiti di sistema EN 50131-1  
Apparecchiature di controllo e indicazione EN 50131-3  
NXG-1820-EUR: Livello di sicurezza 2, Classe ambientale II  
Testato e certificato da ANPI vzw/asbl  
Se si selezionano configurazioni non conformi, è necessario rimuovere o modificare l'etichettatura di conformità.  
Per la conformità allo standard EN50131-3, non utilizzare l'ingresso AUX.

Direttive dell'Unione europea UTC Fire & Security dichiara che il dispositivo soddisfa i requisiti e le disposizioni applicabili di una o più delle seguenti direttive: 1999/5/CE, 2014/30/UE e 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, consultare la pagina [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o la pagina [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com).



2002/96/CE (direttiva WEEE): all'interno dell'Unione Europea, i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati. Al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova analoga, restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta per il corretto riciclaggio. Per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Informazioni di contatto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

### Assistenza clienti

Per l'assistenza clienti fare riferimento ai siti  
[www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) o  
[www.utcfsecurityproducts.eu](http://www.utcfsecurityproducts.eu)

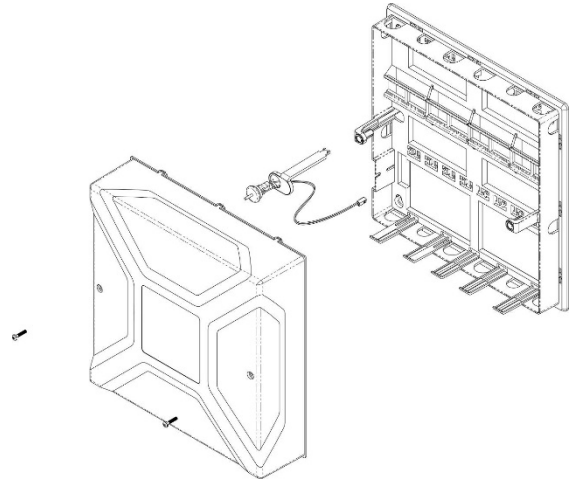
## NL: Installatieblad

### Productbeschrijving

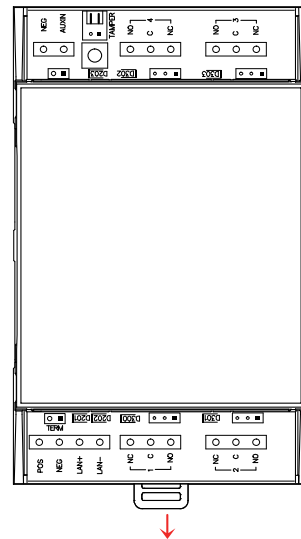
Met deze module wordt een xGen-systeem met 10 relaisuitgangen uitgebreid.

### De module installeren

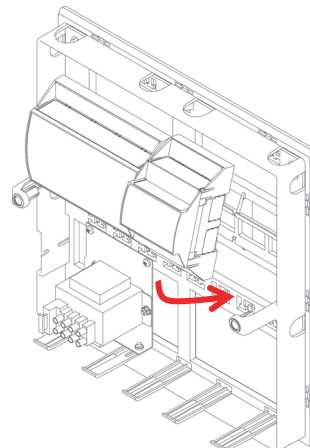
1.



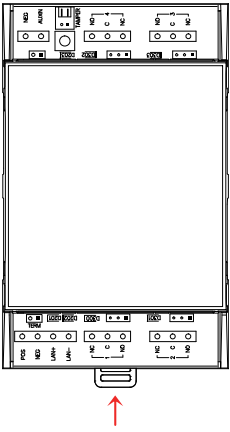
2.



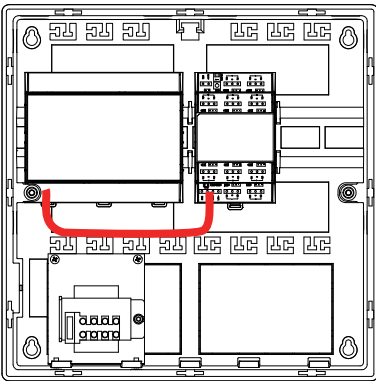
3.



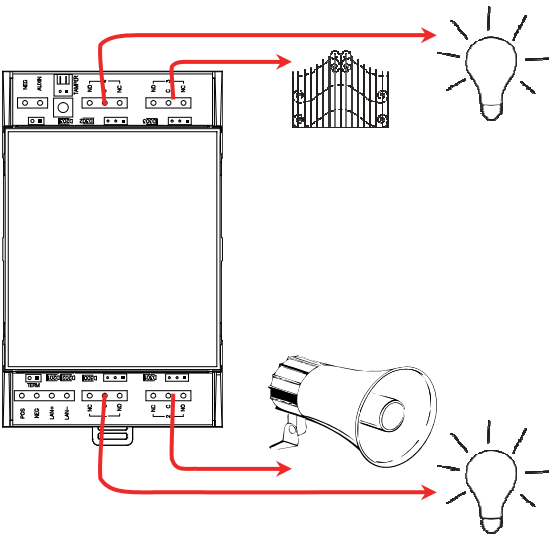
4.



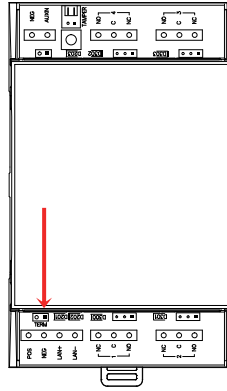
5.



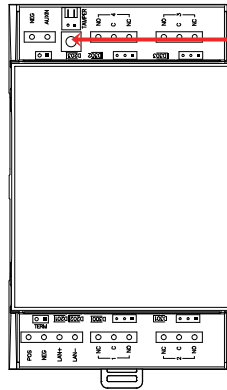
6. U kunt relais op tal van apparaten aansluiten.



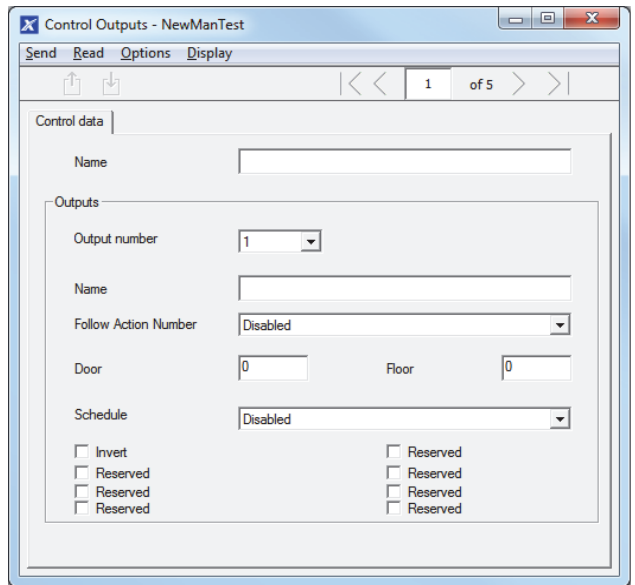
7. Plaats een jumper over TERM op de eerste en laatste module op de kabel voor de juiste RS-485-aansluitingen en om communicatieproblemen door reflectie van signalen, etc. te voorkomen.



8.



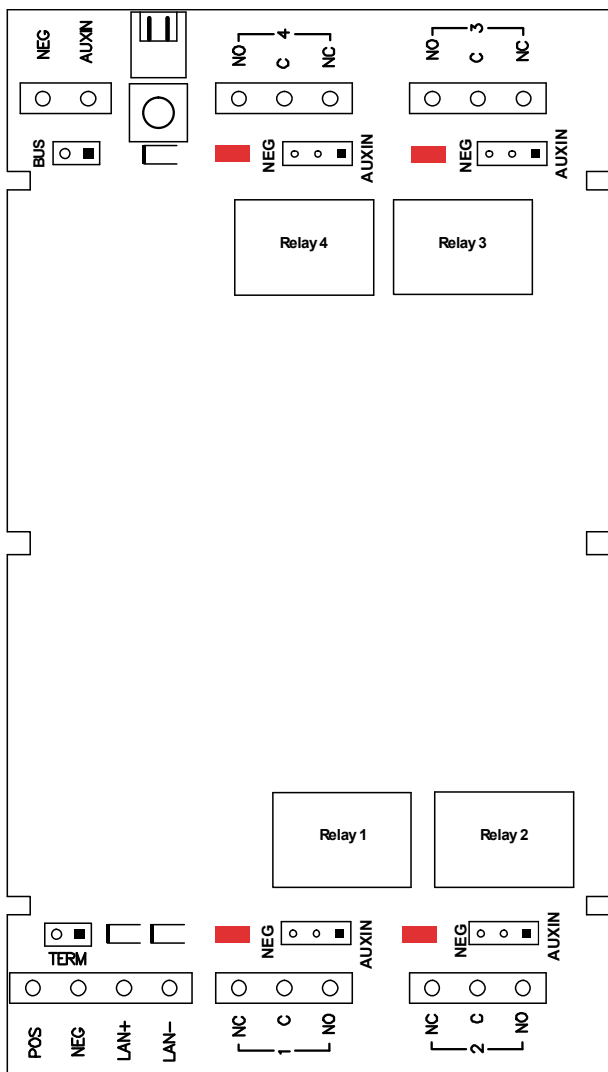
9.



## Het relais configureren

### Relaisstanden

De ontvanger is voorzien van wisselrelais die kunnen worden geconfigureerd in 3 verschillende standen voor verschillende toepassingen.

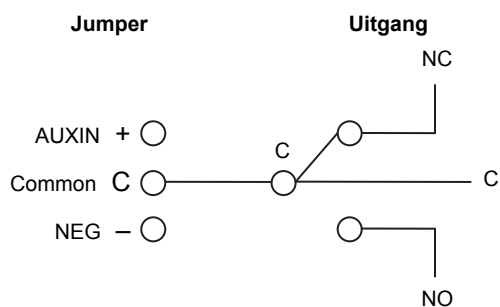


De relais worden voor het gemak voorzien van NO-aansluitingen (Normaal Open) en NC-aansluitingen (Normaal Gesloten).

Er gaan rode LED's branden als het respectievelijke relais wordt geactiveerd.

Sluit de BUS-jumper aan om alle relais via de bus van spanning te voorzien. Als u deze optie selecteert, kunt u de AUXIN en NEG niet aansluiten.

Gebruik de jumper naast de relais om de stand te selecteren die voor u geschikt is.



De standaardinstelling is: geen jumper, met de relais in de NC-stand.

**Opmerking:** Voor naleving van EN50131-3 dient u AUX IN niet te gebruiken.

### Geen jumper

De uitgangsaansluiting is voorzien van een potentiaalvrij contact. Maximale belasting 30 VAC bij 1 A of 24 VDC bij 1 A.

### Jumper tussen C en NEG

De uitgangsaansluiting is voorzien van min 0 V. U dient de relaiswaarde niet te overschrijden; dit is een maximale belasting van 30 VAC bij 1 A of 24 VDC bij 1 A.

### Jumper tussen AUXIN en C

De uitgangsaansluiting is voorzien van een nominale waarde van 12-13 VDC. Maximale belasting bij 12 V is de totale stroom van de centrale van 1 A; dit is inclusief alle aangesloten bediendelen en uitbreidingsmodules. U dient de relaiswaarde niet te overschrijden.

### Waarschuwing voor stroomlimiet:

Controleer de stroomvereisten van de apparatuur voordat u deze aansluit!

De relais beschikken niet over een overstrombeveiliging bij busaarding of -spanning (jumper tussen NEG en C of tussen C en AUXIN). U moet ervoor zorgen dat de belasting niet hoger zal zijn dan de hierboven aanbevolen limieten. Als u de limieten overschrijdt, raakt de module mogelijk beschadigd en is er sprake van een gevaarlijke elektrische situatie.

xGen-centrales beschikken over een overstrombeveiliging in de bus, die de bus kan loskoppelen om deze tijdelijk te beschermen. Als de overstrombeveiliging ingeschakeld is, rapporteert de centrale "Storing overstrom" of "Overstrom uitbreiding". Als er herhaaldelijk sprake is van overstrom, kan dit tot permanente beschadiging van de centrale of aangesloten modules leiden.

### Firmware

Kan worden geüpgraded met behulp van DLX900 via een netwerk of met behulp van een USBUP en de USBUP-poort.

### Specificaties

Te gebruiken met	xGen-beveiligingssysteem
Spanning	12,0-13,5 VDC (geleverd door centrale)
Stroom	Minimum (geen uitgangen actief) 20 mA Maximum (alle uitgangen actief) 70 mA
Relais	Nominale belasting 0,50 A bij 30 VAC of 1 A bij 24 VDC, max. spanning 1 A, min. belasting 1 mA bij 5 VDC
Afmetingen (B x H x D)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Bedrijfstemperatuur	0° tot 49°C (32° tot 120°F)
Opslagtemperatuur	-34° tot 60°C (-30° tot 120°F)
Relatieve luchtvochtigheid	tot 85% niet-condenserend

## Regelgeving

Fabrikant In de handel gebracht door:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, VS  
Geautoriseerde EU-vertegenwoordiger:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Certificering **CE**  
INCERT  
EN 50131-1 Systeemvereisten  
EN 50131-3 Bedienings- en aanduidingsapparatuur  
NXG-1820-EUR: Beveiligingsniveau 2, Milieuklasse II

Getest en gecertificeerd door ANPI vzw/asbl  
Verwijder labels met nalevingsteksten of pas deze aan indien er configuraties worden geselecteerd die niet aan de eisen voldoen.  
Voor naleving van EN50131-3 dient u AUX IN niet te gebruiken.

EU-richtlijnen Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat deze module voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijnen 1999/5/EG, 2014/30/EU en 2014/35/EU. Zie voor meer informatie [www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)



2002/96/EG (WEEE-richtlijn): Producten met dit symbool mogen in de Europese Unie niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden verwijderd. Voor een correcte recycling dient u dit product in te leveren bij uw lokale leverancier wanneer u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft of het weg te gooien via de aangewezen inzamelpunten. Meer informatie hierover vindt u op [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Contactgegevens

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

## Klantenservice

Zie voor klantenservice [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) of [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)

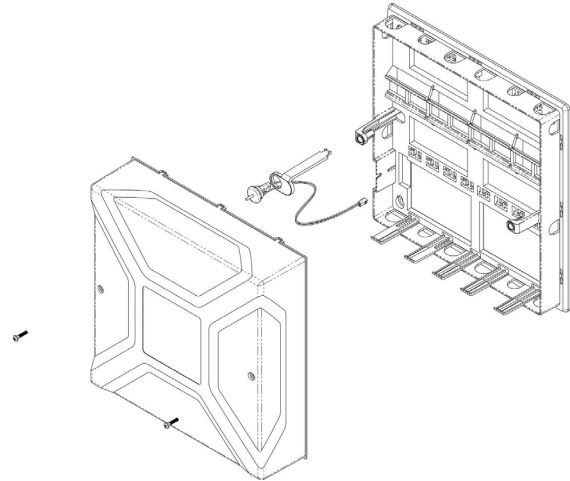
## NL-BE: Installatieblad

### Productsamenvatting

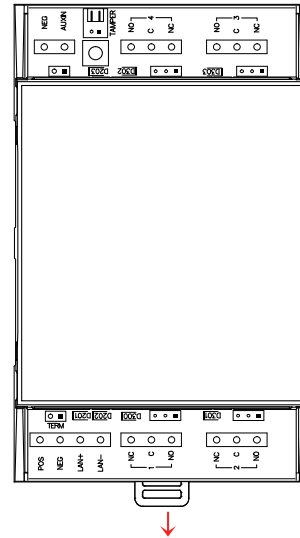
Deze module voegt 10 relaisuitgangen toe aan een xGen systeem.

### Installatie van de module

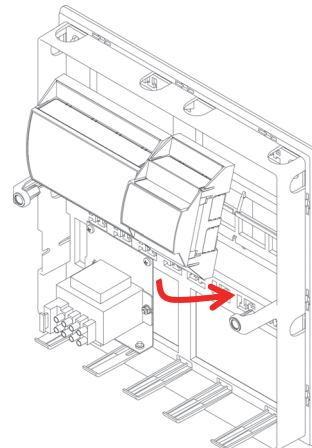
1.



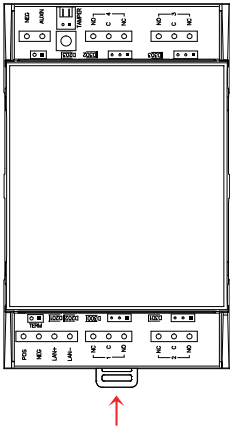
2.



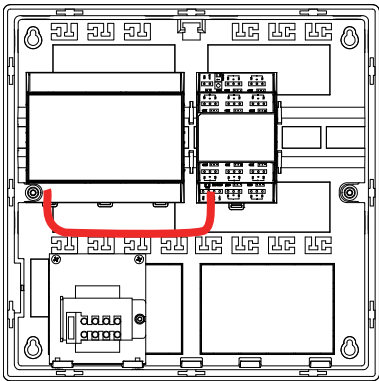
3.



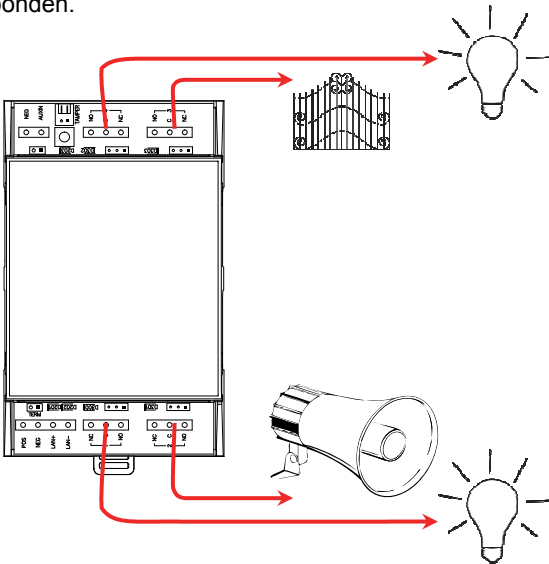
4.



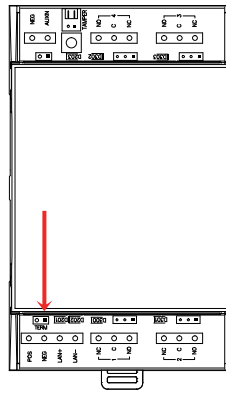
5.



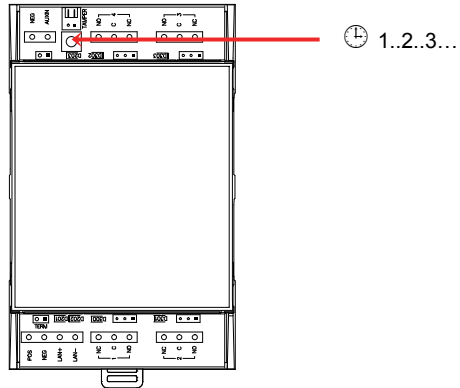
6. Relais kunnen met uiteenlopende toestellen worden verbonden.



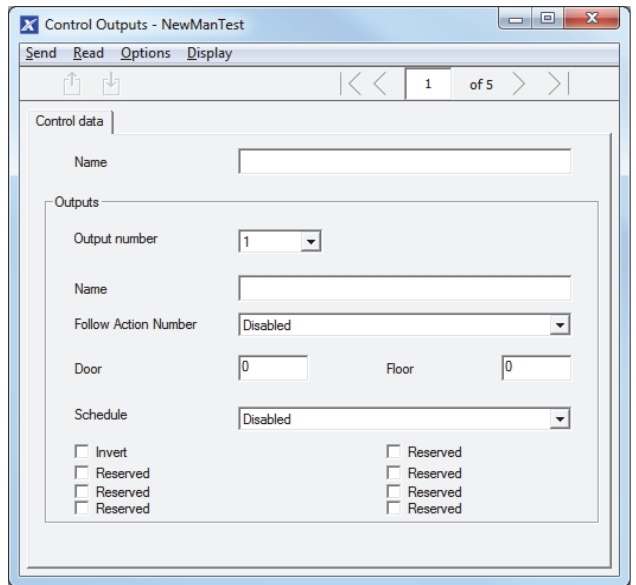
7. Plaats een brug over TERM op het eerste en laatste toestel op een kabelloop om de correcte RS-485 beëindiging te garanderen en om communicatieproblemen te vermijden met signaalreflectie, etc.



8.



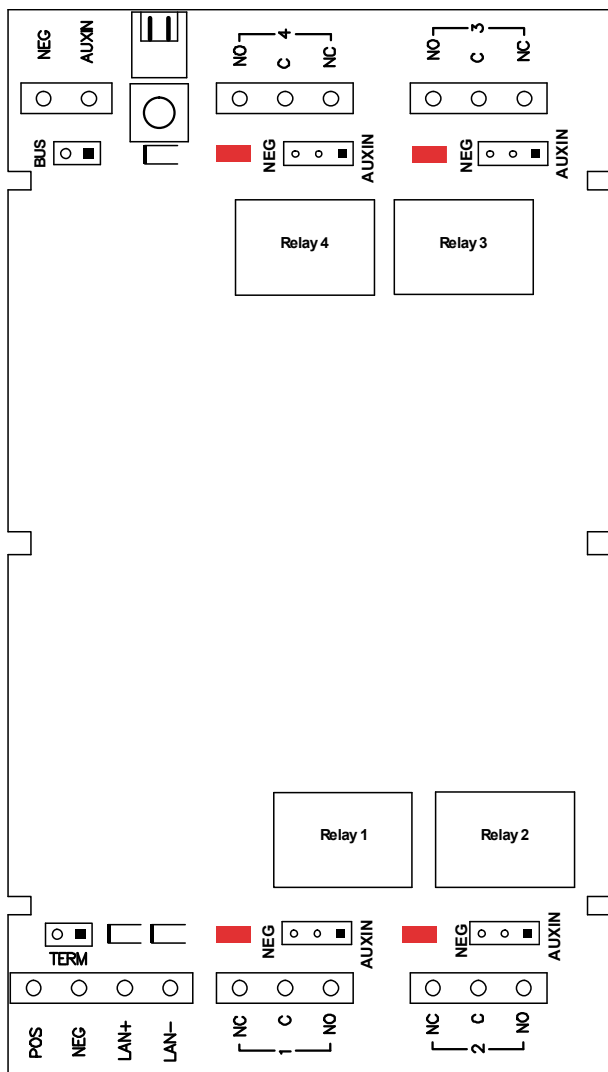
9.



## De relais configureren

### Relaismodi

De module beschikt over Single Pole Double Throw (SPDT - Wisselcontacten) die in 3 verschillende standen geconfigureerd kunnen worden om verschillende applicaties te ondersteunen.

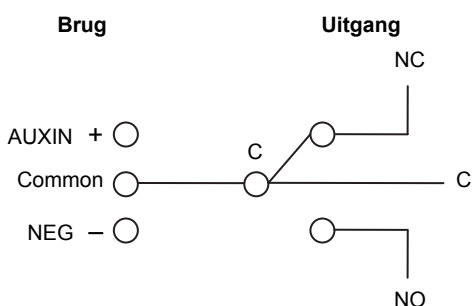


De relais zijn aangesloten op de uitgangsterminals met Normaal open en Normaal gesloten contacten voor uw gebruiksgemak.

Rode LED's gaan branden wanneer de respectievelijke relais actief wordt.

Sluit de BUS-brug aan om busspanning te leveren aan alle relais. U mag AUXIN en NEG niet verbinden indien u deze optie selecteert.

Gebruik de brug naast de relais om de mode te selecteren die geschikt is voor uw vereisten.



Standaard is geen brug met relais in NC-positie.

**Opmerking:** Voor EN50131-3 naleving mag u geen AUX IN gebruiken.

### Geen brug

Droog contact sluiting voorzien naar uitgangsterminal. Maximale belasting 30 VAC @ 1 A of 24 VDC @ 1 A.

### Brug tussen C en NEG

Min voorzien naar uitgangsterminal @ typisch 0 V. U mag de maximale belasting niet overschrijden die maximaal 30 VAC @ 1 A of 24 VDC @ 1 A.

### Brug tussen AUXIN en C

Plus voorzien naar uitgangsterminal @ typisch 12-13 VDC. Maximale belasting @ 12 V is totale centralevoeding van 1 A, dit omvat alle aangesloten codeklavieren en uitbreidingsmodules. U mag de relaisbelasting niet overschrijden.

### Huidige limietwaarschuwing:

Controleer de huidige vereisten van uw belasting alvorens een verbinding te maken!

Er is een overstroombeveiliging op de relais wanneer busaarding of busspanning (brug tussen NEG en C of C en AUXIN). U dient ervoor te zorgen dat uw belasting de bovenstaande aanbevolen limieten niet overschrijdt. Het overschrijden van de limieten kan de module beschadigen en een elektrisch gevaar vormen.

xGen centrales hebben overstroombeveiliging op de bus en kunnen de bus loskoppelen om tijdelijke bescherming te bieden. Indien ingeschakeld meldt uw centrale "Overstroom defect" of "Uitbreiding overstroom". Herhaalde overstroomtoestanden kunnen permanente schade aan de centrale of aangesloten toestellen veroorzaken.

### Firmware

Upgrade mogelijk via DLX900 over netwerk of met een USBUP en de USBUP poort.

### Specificaties

Compatibiliteit	xGen beveiligingssysteem
Voltage	12.0-13.5 VDC (geleverd door centrale)
Stroom	Minimum (geen uitgangen actief) 20 mA Maximum (alle uitgangen actief) 70 mA
Relais	Nominale belasting 0,50 A aan 30 VAC of 1 A aan 24 VDC, max stroom 1 A, min belasting 1 mA 5 VDC
Afmetingen (B x H x D)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Bedrijfstemperatuur	0° tot 49°C (32° tot 120°F)
Opslagtemperatuur	-34° tot 60°C (-30° tot 120°F)
Relatieve vochtigheid	tot 85% niet-condenserend



## Wettelijk verplichte informatie

Fabrikant Op de markt gebracht door:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA  
Bevoegde EU-productievertegenwoordiger:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Certificering **CE**  
INCERT  
EN 50131-1 Systeemvereisten  
EN 50131-3 Bedienings- en signaleringsapparatuur  
NXG-1820-EUR: Beveiligingsgraad 2, milieuklasse II  
Getest en gecertificeerd door ANPI vzw/asbl  
De nalevingsetikettering moet verwijderd of  
aangepast worden indien niet-conforme  
configuraties geselecteerd zijn.  
Voor EN50131-3 naleving mag u geen AUX IN  
gebruiken.

Richtlijnen van de Europese Unie Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit  
apparaat compatibel is met de essentiële vereisten  
en de andere relevante voorzieningen van  
Richtlijnen 1999/5/EC, 2014/30/EU en 2014/35/EU.  
Raadpleeg voor meer informatie:  
[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)



2002/96/EC (WEEE-richtlijn): De met dit symbool  
gemarkeerde apparatuur kan binnen de Europese Unie  
niet worden weggegooid als ongesorteerd stedelijk  
afval. U kunt de apparatuur op de juiste manier  
recyclen door dit product terug te brengen naar uw  
lokale leverancier als u een soortgelijk nieuw  
apparaat aanschaft, of het oude apparaat naar een  
daarvoor bestemd afvalinzamelingspunt brengt.  
Raadpleeg voor meer informatie:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Contactinformatie

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

## Klantendienst

Voor klantenondersteuning raadpleegt u  
[www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) of  
[www.utcfssecurityproducts.eu](http://www.utcfssecurityproducts.eu)

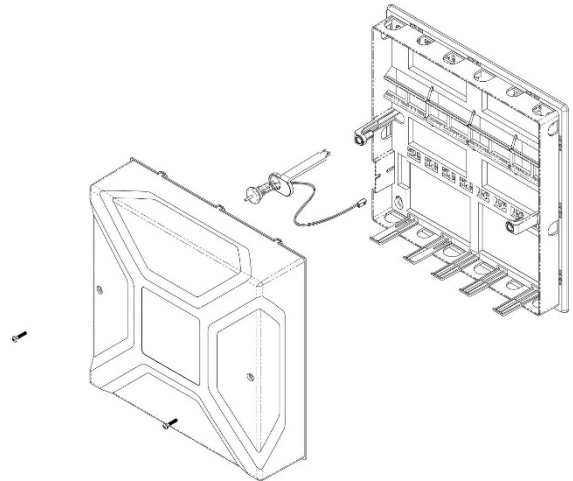
## PT: Ficha de Instalação

### Resumo do produto

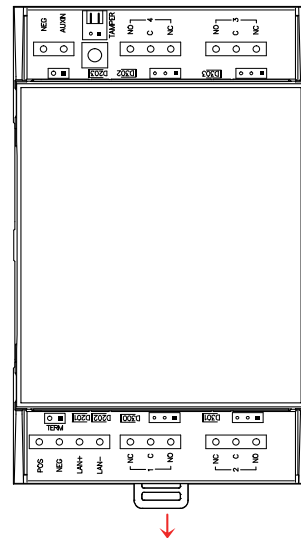
Este módulo adiciona 10 saídas de relé a um sistema xGen.

### Instalação do módulo

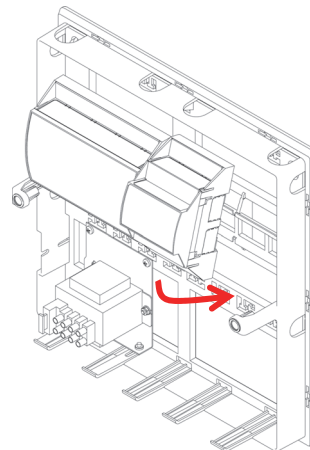
1.



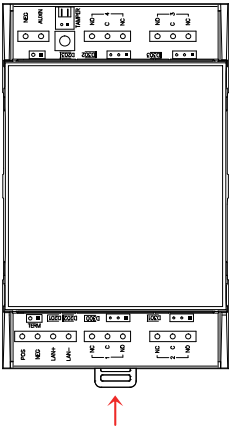
2.



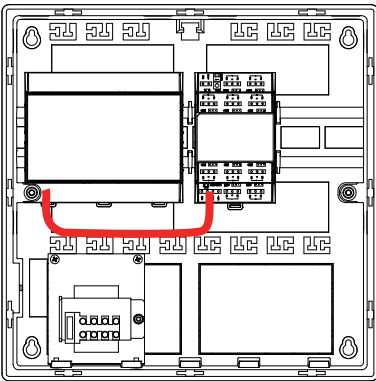
3.



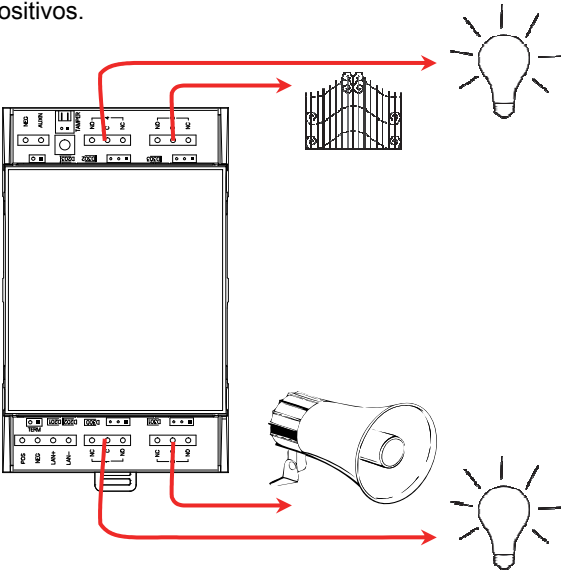
4.



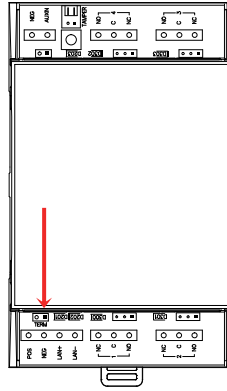
5.



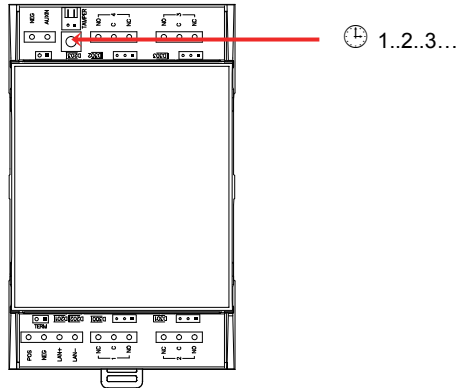
6. Os relés podem ser ligados a uma variedade de dispositivos.



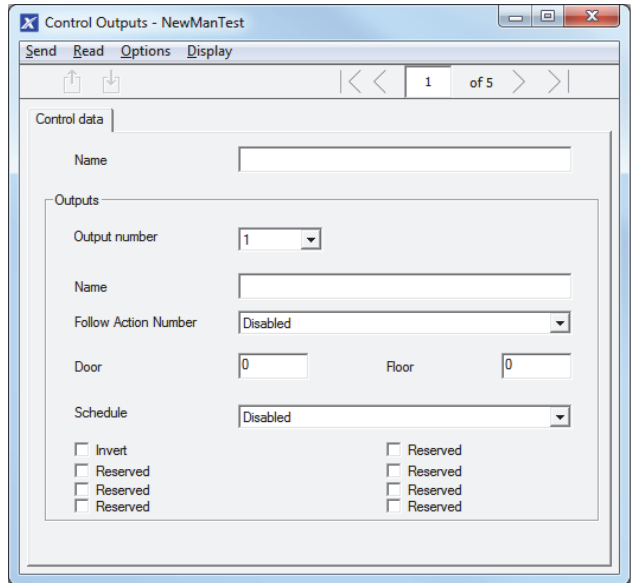
7. Coloque um jumper ao longo de TERM no painel e no primeiro e último dispositivos de uma passagem de cabo para garantir uma terminação RS-485 correta e evitar problemas de comunicação com a reflexão do sinal, etc.



8.



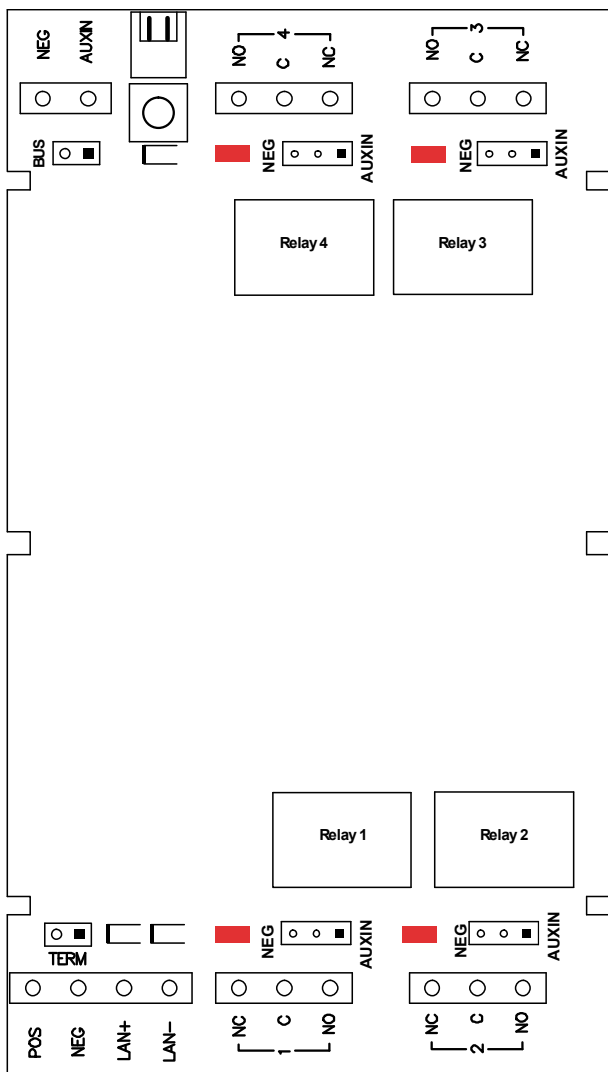
9.



## Configurar os relés

### Modos de relé

O recetor possui relés Polo simples, Curso duplo (SPDT) de Forma C que podem ser configurados em 3 modos diferentes para suportar diferentes aplicações.

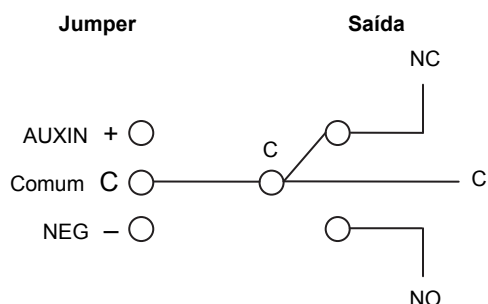


Os relés são ligados aos terminais de saída com ligações Normalmente abertas e Normalmente fechadas, para sua comodidade.

Os LED vermelhos acendem-se quando o relé respetivo é alimentado.

Ligue o jumper de BUS para fornecer tensão do BUS a todos os relés. Não ligue AUXIN e NEG se selecionar esta opção.

Utilize o jumper junto ao relé para selecionar o modo adequado às suas necessidades.



A predefinição é nenhum jumper com relé na posição NC.

**Nota:** para conformidade com EN50131-3, não utilizar AUX IN.

### Nenhum jumper

Fecho de contacto a seco fornecido ao terminal de saída. Carga máxima 30 VCA a 1 A ou 24 VCC a 1 A.

### Jumper entre C e NEG

Terra do BUS fornecida a terminal de saída a 0 V típicos. Não exceder a capacidade do relé com carga máxima de 30 VCA a 1 A ou 24 VCC a 1 A.

### Jumper entre AUXIN e C

Tensão de BUSS fornecida ao terminal de saída aos 12-13 VCC típicos. Carga máxima a 12 V é a corrente total do painel de 1 A, que inclui todos os teclados e módulos de expansão ligados. Não exceda a capacidade do relé.

### Aviso de limite atual:

verifique os requisitos de carga atuais antes de efetuar a ligação!

Não existe qualquer proteção contra sobrecarga nos relés ao ligar o barramento à terra ou tensão do barramento (jumper entre NEG e C ou C e AUXIN). Tem de garantir que a carga não excede os limites recomendados acima. Exceder os limites pode danificar o módulo e constituir risco de choque elétrico.

Os painéis xGen possuem proteção contra sobrecarga no bus e podem desconectar o bus para proporcionar uma proteção temporária. Se estiver ativada, o seu painel irá registar "Falha por sobreintensidade de corrente" ou "Corrente excessiva do expansor". Uma repetição das condições de sobrecarga pode resultar em danos permanentes no painel ou dispositivos conectados.

### Firmware


Atualizável utilizando o DLX900 em rede ou com um USBUP e porta USBUP.

### Especificações

Compatibilidade	Sistema de segurança xGen
Tensão	12,0-13,5 VCC (fornecida pelo painel)
Corrente	Mínimo (sem saídas ativas) 20 mA Máximo (todas as saídas ativas) 70 mA
Relés	Carga nominal 0,50 A a 30 VCA ou 1 A a 24 VCC, corrente máx. 1 A, carga mín. 1 mA 5 VCC
Dimensões (L x A x P)	135 mm x 80 mm x 55 mm
Temperatura de funcionamento	0 a 49 °C
Temperatura de armazenamento	-34 a 60 °C
Humidade relativa	até 85%, sem condensação

## Informação reguladora

**Fabricante** Responsável pela introdução no mercado:  
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, EUA  
Representante autorizado do fabricante na UE:  
UTC Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países baixos

**Certificação**   
INCERT  
Requisitos do sistema EN 50131-1  
Equipamento de controlo e de indicação EN 50131-3  
NXG-1820-EUR: Grau de segurança 2, Classe ambiental II  
Testado e certificado pela ANPI vzw/asbl  
A etiqueta de conformidade deve ser retirada ou ajustada caso estejam seleccionadas configurações que não estejam em conformidade.  
para conformidade com EN50131-3, não utilizar AUX IN.

**Diretivas da União Europeia** Através da presente, a UTC Fire & Security declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos aplicáveis e as disposições pertinentes de uma ou mais das Diretivas 1999/5/CE, 2014/30/UE e 2014/35/UE.  
Para mais informações, consulte:  
[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)



2002/96/CE (diretiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos REEE): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos municipais não separados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local ao adquirir um equipamento novo equivalente, ou elimine o equipamento nos pontos de recolha designados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Informações de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

### Apoio a clientes

Para apoio a clientes, consulte [www.interlogix.com/customer-support](http://www.interlogix.com/customer-support) ou [www.utcfsecurityproducts.eu](http://www.utcfsecurityproducts.eu)